



!!! WARUNKIEM OTRZYMANIA GWARANCJI

jest rejestracja produktu na stronie www.kratki.com

STALOWE PIECE WOLNOSTOJĄCE

instrukcja obsługi i montażu



(EN)



(DE)



(RU)



(FR)



(PT)



(IT)



(ES)



(FI)



(SK)



(SI)



(HR)



(RO)



(SI)



(SE)



(NO)



(LT)



(CZ)



(GR)



(BG)



(DK)



(EE)



(IE)



(LV)



(MT)



(NL)



(HU)



STEEL FREESTANDING STOVES / Operation and Installation Manual (EN)



FREISTEHENDE STAHLHERDE / Bedienungs- und Montageanleitung (DE)



ОТДЕЛЬНО СТОЯЩИЕ СТАЛЬНЫЕ ПЛИТЫ/ Руководство по эксплуатации и установке (RU)



CHAUFFERETTES A BOIS LIBRES / Manuel d'utilisation et d'installation (FR)



AQUECEDORES ESPACIAIS AUTÓNOMOS MADEIRA-QUEIMADURA
Manual do utilizador e de instalação (PT)



RISCALDATORI PER SPAZI LEGNO FREE-STANDING / Manuale d'uso e installazione (IT)



CALEFACTORES DE ESPACIO DE QUEMADO DE MADERA LIBRES
/ Manual de operación e instalación (ES)



VAPAASTI SEISOVAT AVARUUSLÄMMITTIMET PUU-PALOTTU / käyttö- ja asennusohje (FI)



VOĽNE STOJACE OHRIEVAČE DREVOM KÚRENÉ / návod na obsluhu a montáž (SK)



SAMOSTALNI GRIJAČI DRVA / upute za uporabu i ugradnju (HR)



SOBE PE LEMNE INDIVIDUALE / Manual de utilizare și instalare (RO)



PROSTOSTOJEČI JEKLENI ŠTEDILNIKI / navodila za uporabo in montažo (SI)



FRISTÅENDE VÄRMARE TRÄELDAD/ Bruksanvisning och garantikort (SE)



FRITTSTÅENDE OVNER AV STÅL / bruks- og installasjonshåndbok (NO)



STEEL FREESTANDING STOVES / Eksploatavimo ir montavimo instrukcija (LT)



STEEL FREESTANDING STOVES / Návod k obsluze a montáži (CZ)



ΧΑΛΥΒΑΡΙΝΕΣ ΣΤΑΘΜΕΣ / Εγχειρίδιο λειτουργίας και εγκατάστασης (GR)



СВОБОДНОСТОЯЩИ СТОМАНЕНИ ПЕЧКИ / Инструкция за експлоатация и монтаж (BG)



FRISTÅENDE STÅLOVNE / Betjenings- og monteringsvejledning (DK)



TERASEST VABASEISVAD PLIIDID / Kasutus- ja paigaldusjuhend (EE)



Soirn SAORSA CRUACH / Lámhleabhar Oibriúcháin agus Suiteáil (IE)



TĒRAUDA BRĪVISTĀVĀS KRĀSNIS / Lietošanas un uztādišanas rokasgrāmata (LV)



STOVES LI JISTGHU L-AZZAR / Manwal tat-Thaddim u l-Installazzjoni (MT)



Thank you for your trust and for choosing our heater to warm your house. We produce our fireplaces with your safety and comfort in mind. We can be confident that our commitment to designing and manufacturing fireplaces will be matched by your satisfaction in making this excellent choice. Please read all the sections in this Manual carefully before starting any installation work and use. Please contact our technical-support department if you have any queries or doubts. For any further information go to www.kratki.com

Kratki.pl Marek Bal is a well-known and respected manufacturer of heating devices, both on the Polish and European markets. Our products are made on the basis of restrictive standards. Each fireplace insert manufactured by the company undergoes factory quality control, during which it passes rigorous safety tests. The use of top-quality materials in production guarantees the smooth and reliable operation of the appliance to the final user.

This instruction booklet contains all the information required for correct connection, operation and maintenance of the fireplace stove.

ATTENTION!!!

Please take care to use your fireplace properly: burn the right wood, clean it regularly and it will reward you with many wonderful and warm autumns and winters. Here are some guidelines for the proper maintenance of Kratki.pl fireplace inserts:

1. the stove should be installed and fitted by qualified persons
2. the flue pipe should be inspected at least twice a year, and cleaned if requires.
3. use dry hardwoods with a maximum moisture content of 20% for burning.
4. before or after each heating season, replace the seal (shur in the door, cord under the glass)
5. remove ashes from the ashpan regularly
6. do not overheat the stove: it is assumed that 1 kg of wood with a moisture content of up to 20% yields 3 kW of power. The load must be compatible with the declared nominal power. If the declared power is 6 kW, the loading should be 2 kg of wood.

The glass must be cleaned with a cleaning product designed for this purpose, making sure that it is not applied directly onto the glass but onto a cloth. Make sure that the liquid does not drip onto the cords and steel parts of the cooker.

Clean the steel parts of the cooker only when dry, the cooker must not be exposed to moisture.

INTRODUCTION

THE REQUIREMENTS FOR THE CONDITIONS AND INSTALLATION OF STOVES SUCH AS FIREPLACE INSERTS OR FREE STANDING WOOD-BURNING SPACE HEATERS, CAN BE FOUND IN THE STANDARDS IN FORCE IN EACH COUNTRY AS WELL AS IN NATIONAL AND LOCAL REGULATIONS. THE PROVISIONS CONTAINED THEREIN MUST BE BE CAREFUL!

To prevent the risk of fire, the appliance must be installed in accordance with the applicable standards and technical rules referred to in the manual. Its installation must be carried out by a professional or qualified person. The appliance complies with standard EN 13240 and is CE certified.

Always comply with the regulations in force at the place where the appliance is installed.

The appliance must be installed in accordance with current building code standards. The insert must be positioned at a safe distance from any flammable products. It may be necessary to protect the wall and surrounding materials of the insert. The appliance must be placed on a solid, non-combustible

base. The chimney must be airtight and have smooth sides, and should be cleaned of soot and any other debris before connection. The connection between the chimney and the stove must be airtight and made of non-combustible materials protected against oxidation (enamelled or steel flue pipe).

If the chimney produces a poor draught, consider laying new flues. It is also important that if the chimney produces poor draught, consider laying a new flue pipe. Have the flue pipe inspected by a master chimney sweep, and any alterations made to it by an authorised company so that it complies with local regulations.

PURPOSE

The free-standing cookers manufactured by kratki.pl are cookers with manual fuel insertion, connected to the building only by a link through which exhaust fumes are discharged outside and a lockable combustion door. They are designed for hardwoods such as hornbeam, oak, beech, acacia, elm, maple, birch with a moisture content of <20%. They serve as an additional source of heat in the rooms in which they are installed.

INTRODUCTORY INFORMATION

NOTE! To avoid fire hazards, the fireplace stove must be installed in accordance with the relevant provisions of the building regulations and the technical instructions given in these installation and use instructions. The design of the fireplace installation should be carried out by a qualified specialist. Before putting the fireplace into operation, a technical inspection report must be carried out, including a chimney sweep's and an expert's opinion.

GENERAL COMMENTS

- a) Before starting to install the heater, the flue pipe must be inspected and approved as to its technical parameters and condition - tightness, patency.
- b) Installation and start-up of the heater should be carried out by an installation company with appropriate authorisation and experience.
- c) The heater should be located as close as possible to the flue pipe. The room in which it will be installed must have an efficient ventilation system and the necessary amount of air required for proper operation of the heater.
- d) Before using the heater, the stickers must be removed from the glass.
- e) The technical parameters of the heater are valid for the fuel specified in these instructions.
- f) Inspection intervals for the flue pipe must be strictly observed (at least twice a year).
- g) In accordance with current law, the goat-type heater may not be the only source of heat, but only a supplement to the existing heating system. The reason for this type of regulation is the need to ensure heating of the building in the event of long-term absence of the residents.

The installation of the heater must be carried out in accordance with the provisions of the standards in force in this area, the requirements of the building regulations and the fire safety standards in force in this area.

Detailed regulations for construction safety, fire safety and operational safety are contained in the ordinances and building regulations applicable in the respective country.

FUEL SELECTION / Recommended fuel

- The manufacturer recommends the use of logs of deciduous trees such as beech, hornbeam, oak, alder, birch, ash, etc. The logs should be of a length similar to the width of the grate. The length of the logs should be close to the width of the grate. They should be laid horizontally on the grate. Do not use logs which are too long and stack them vertically as they may obstruct the flow of

secondary air and tipping over may damage the cooker components e.g. the glass.

- The moisture content of the wood used to fire the appliance should not exceed 20% which corresponds to wood which has been seasoned for 2 years after felling and stored under a roof.

Fuel not recommended

Avoid firing logs or sticks with a moisture content of more than 20%, as this may lead to a failure to achieve the declared technical parameters - reduced heat output.

It is not advisable to use coniferous logs or stubbled wood for fueling the appliance, as these cause the appliance to burn intensively and require more frequent cleaning of the appliance and the flue pipe. Unsuitable fuel also affects the degree of soiling of the glass.

Prohibited fuel

The following may not be burnt in the heaters: minerals (e.g.: coal, tropical wood (e.g.: mahogany), chemical products or liquids such as oil, alcohol, petrol, naphthalene, laminated panels, impregnated or pressed pieces of wood bound with glue, rubbish. If other fuels are permitted, this will be stated on the rating plate.

ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE HEATER

Installation of the heater should be carried out by a person who is qualified to carry out this type of installation work. This is a condition of safe use. The installer should confirm in the guarantee card that the installation work has been carried out correctly by signing and stamping the guarantee. In the event of failure to comply with this requirement, the Purchaser will lose the right to warranty claims against the heater manufacturer.

Before installing the unit, the mechanical strength of the substrate on which it is to be placed should also be checked, taking into account the weight of the unit.

PREPARATION FOR INSTALLATION Contact the heater manufacturer.

The heater is delivered ready for installation. After unpacking, the unit must be checked for completeness in accordance with these operating instructions. In addition, check the operation of:

- the mechanism for adjusting the air supply to the combustion chamber (ash pan);
- the front door locking mechanism (hinges, handle);
- the integrity of the casing of the flue pipe and smoke duct must be guaranteed by a minimum of 60 minutes fire resistance;
- condition of glazing
- installation of the heater may be carried out after a positive result of a chimney sweep's expert opinion on the flue pipe.

CONNECTION TO CHIMNEY

It is possible to connect the cooker to a shared chimney. When connecting to a common chimney the door must always be closed. The chimney pressure should be 12 Pa.

Determine the minimum chimney draught for the nominal heat output [Pa]:

The chimney draught should be:

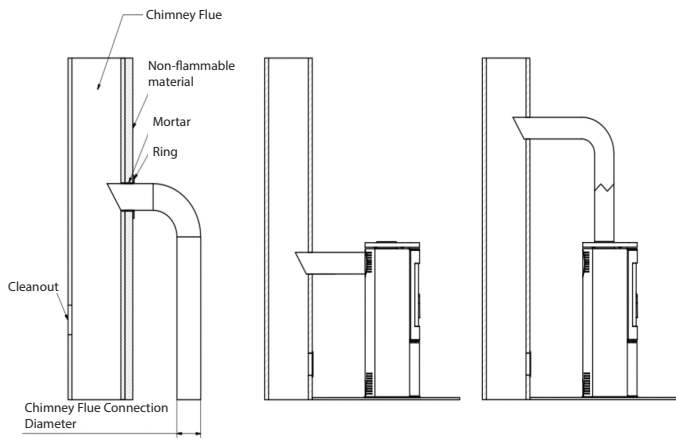
- Minimum draught: 6 ± 1 Pa
- **Medium, recommended draught: 12 ± 2 Pa**
- Maximum draught: 15 ± 2 Pa

The chimney must be airtight and its walls smooth. It should be cleaned of soot and any impurities before connection. The connection between the chimney and the appliance must be airtight and

made of non-combustible material protected against oxidation (e.g. enamelled steel flue pipe). If the chimney produces poor draught, consider laying new flues. It is also important that the chimney does not produce excessive draught, in which case a draught stabiliser should be installed in the chimney. Alternatively, special chimney finials are available to regulate the draught. Chimney flue inspection
The chimney flue should be inspected by a master chimney sweep and any alterations may be carried out by an authorised company so that the requirements are met.

Connection to the flue pipe must be carried out in accordance with the standard. The minimum effective height of flue flues is 4-6 mb.

The length of the connection between the appliance and the chimney should not exceed 1/4 of the total height of the chimney.



VENTILATION IN THE ROOM WHERE THE COOKER IS INSTALLED

The room in which the cooker is to be installed must have a volume resulting from the ratio 4 m³ x 1 kW of nominal heat output of the appliance, but not less than 30 m³. In addition, it should have an efficient ventilation system and provide the necessary amount of air required for the correct operation of the stove. It is assumed that approximately 8 m³ of air is needed to burn 1 kg of wood. The room in which the cooker is to be installed, which draws air from the room, must be free of extraction devices and other appliances with a hearth. In rooms with mechanical ventilation or very tight window frames, an individual air supply to the combustion chamber must be used. Ideally, a fresh air intake from the outside should be used for this purpose. The combustion air intake should be selected so that it cannot become clogged. Efficient combustion is guaranteed by connecting the intake of outside air. The inlet grilles of the room ventilation system should be secured against self-closing.

SAFETY SETTING OF THE COOKER - DISTANCES

The fireplace should be placed on a non-combustible floor of at least 20 - 30 mm thickness. The flam-

mable floor in front of the heater door should be protected with a strip of non-flammable material at least 30 cm wide, (e.g. ceramic tiles, stoneware, stone, glass or steel base).

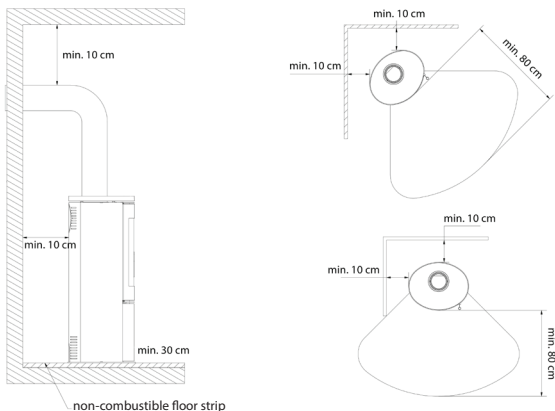
The distance from the door of the cooker, i.e. the glass, to combustible materials should be min. 80 cm. During all operations associated with the operation of the cooker, remember that its steel components may be hot. During operation and use of the cooker, observe the rules that ensure basic safety conditions:

- Familiarise yourself with the heater's operating instructions and strictly comply with their provisions;
- The cooker must be installed and started up by an installer in accordance with the safety regulations.
- Do not leave heat-sensitive items in the vicinity of the cooker glass, do not put out the fire in the firebox with water, do not operate the cooker with a broken glass, and do not place flammable items in the vicinity of the cooker;
- Do not allow children, pets or disabled people near the cooker;
- Have the cooker repaired by an installer, using spare parts from the manufacturer;
- Do not make any changes to the design, installation or operation of the stove without the manufacturer's written consent;
- Do not leave the unit unattended.

NOTE!

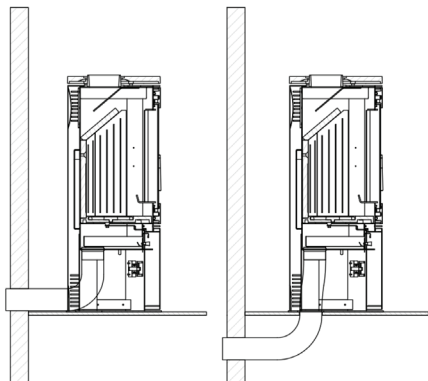
The cooker is hot during operation and should not be touched. Wear protective gloves when operating the cooker.

Distances from non-combustible materials:



Minimum distance to combustible materials (indicated in mm)				
	Rear	Side	Windshield	Handle
AMBLER	500	800	1500	protective glove
ANTARES	800	800	1500	
BJORN	500	800	1500	
ERIK	500	800	1500	
FALCON	800	800	1500	
INGA	600	1500	1500	
AB ENYO R	500	800	1500	
AB S 2	800	800	1500	
AB S DR ECO	500	800	1500	
ENYO	600	600	1500	
EPSILON	800	800	1500	
K5	800	800	2000	
ORBIT	800	800	2000	
PICARD	600	600	1500	
TITAN	800	800	1500	
VEGA	800	800	1500	
REN	500	800	1500	
ROLLO	600	600	1500	
RUNA	600	600	1500	
SVEN	500	800	1500	
THOR	800	800	1500	
TOFA	600	600	1500	
TORA	600	600	1500	
WK440	500	500	1500	
SKADI	500	800	1500	

External air intake - methods of connection.



Ventilation of the combustion chamber can be carried out from the room or from the outside. If the fireplace stove draws air from the room, it should have an efficient supply/exhaust ventilation system.

Insufficient oxygen supply to the combustion chamber may result in: problems with lighting the cooker, excessive smoke on the glass, smoke in the room, ineffective combustion.

The cooker has a built-in air intake from the outside - intake spigot $\varnothing 100, 125$ mm (depending on the model). The adjustment of the primary air under the grate is carried out by a single mechanism (regulator) located below the insert door. The cooker is fitted with a triple air system for the combustion chamber, primary and secondary air.

The distribution of air to the combustion chamber takes place in the space (air chamber) below the plate - grate on which combustion takes place. Primary air is supplied under the grate located in the floor of the combustion chamber. Secondary air is supplied through a special duct (located on the rear wall of the cooker), through a system of holes, to the combustion chamber.

Secondary combustion involves the afterburning of particles in the smoke. The cooker also has an air curtain system. The air directed through the air control "sweeps" the glass causing the fire and smoke to move away from the glass, which significantly reduces soot build-up. In this way, oxygen is supplied to the upper part of the combustion chamber, where the gases produced during wood combustion are post-combusted, thus reducing the emission of harmful CO into the atmosphere.

On selected models, there is the option of installing an additional damper on the air intake independent of the built-in regulator.

STARTING UP AND OPERATING THE COOKER - GENERAL CONSIDERATIONS

LIGHTING THE FREE-STANDING COOKER

The only correct and recommended way to light fireplaces and free-standing cookers is from the top. It is advisable not to fill the firebox completely with wood. It is assumed that 1 kg of wood with a humidity of up to 20% gives 3 kW of power. Before adding wood, allow the flames to die down and do not add too much heat. After lighting the fire, fill the combustion chamber with wood, arranging the fuel in such a way as to fill the chamber reasonably for the intended burning time as determined by the user on the basis of individual experience and of course taking into account the rated power of the appliance.

The door should be closed every time. If the stove has not been used for a long time, it is advisable to start the fire at a lower power.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

1. PREPARATION OF MATERIALS

- Several larger logs (split; max. moisture content up to 20%; diameter approx. 10-13 cm) - Handful of small kindling (diameter approx. 2-5 cm; max. moisture content up to 20%,)
- Any kind of fire starter
- Matches/lighters

2. FURNACE PREPARATION

- Open all air vents/passages in the cooker
- Place the larger logs on the bottom of the firebox in an alternating manner
- Place a layer of small firewood on top of the larger logs (no more than 3 layers). Stack the logs leaving gaps between them to ensure a free flow of air.
- Place kindling on top of the top layer of slabs



FIRING UP

Light the kindling and close the fireplace door. Depending on the length of the flue pipe and its draught, kindling may take several to several minutes. If there is insufficient draught in the chimney, unseal the fireplace door at the beginning of lighting by opening it. It is also a good idea to open a window in the room where the fireplace is installed in order to get more air into the room (only in the case of appliances that do not have a built-in air intake from the outside).

The fireplace stove is designed to burn wood with a moisture content of up to 20%. The use of coal,

coke, coal products, plastics, rubbish, rags and other combustible substances is not permitted.

A practical assessment of the moisture content of the wood fuel used is as follows. Wood, which is to have a moisture content of 18-20%, must be seasoned for a period of 18-24 months or undergo a drying process in kilns. As the moisture content of the wood is reduced, its calorific value increases, which means financial savings - up to 30% of the total weight of wood needed for one heating season. If wood with too high a moisture content is used for combustion, there may be an excessive consumption of energy required to evaporate the moisture and the formation of condensate in the chimney or combustion chamber, which affects the heating of the room.

Another negative phenomenon observed in the use of wood with too high humidity is the phenomenon of creosote, a deposit which destroys the flue pipe, and which, in limited cases, can ignite and cause a chimney fire.

It is therefore advisable to use hardwoods such as oak, beech, hornbeam and birch. Coniferous trees are characterised by lower energy values, and burning them causes intense burnt glass.

MAINTENANCE OF FREE-STANDING SPACE HEATERS

Maintenance of the cooker and smoke ducts consists of the following guidelines. The periodic or scheduled maintenance of the cooker includes: ash removal, cleaning of the windscreen, cleaning of the combustion chamber, cleaning of the flue pipe.

FLUE MAINTENANCE

The basis for the correct and safe operation of the cooker is a properly cleaned and maintained chimney. The user is obliged to clean the chimney in accordance with current regulations. The frequency of cleaning and maintenance depends on its insulation and on the type of wood used. The use of unseasoned wood with a moisture content of more than 20% or coniferous wood will result in the risk of a soot fire in the chimney due to the deposition of a thick layer of flammable creosote, which must be removed regularly. An unremoved layer of creosote inside the chimney liner destroys the seal and also contributes to corrosion.

There is therefore a need for periodic inspection and maintenance of the cooker and associated components.

CLEANING THE FURNACE

Clean the steel parts of the cooker dry only. The cooker must not be exposed to moisture.

The firebox must be thoroughly cleaned and inspected before and after each heating season - leaving ash in the ash drawer for a long period will cause chemical corrosion of the ash pan.

During use, periodically clean the firebox of the fireplace stove (the frequency of this activity depends on the type and moisture content of the wood used). Use a poker, scraper, brush, fireplace Hoover, or ash separator to clean the combustion components.

CLEANING THE GLASS

The glass gets hot and should therefore be cleaned when the firebox has cooled down. Use only approved cleaning products for this purpose.

Use only approved cleaning products for this purpose (do not use them on the fireplace stove). Do not use abrasive cleaners; these may scratch the glass.

Do not apply glass cleaning liquid directly to the glass, only to paper or a cloth. Dripping liquid may cause corrosion of the cooker's steel components and loss of the cushioning properties of the gaskets.

DOORS/SEALS

The friction surfaces of the door hinges and locking mechanism should be lubricated occasionally with graphite grease. Inspect and clean the entire cooker before each heating season. Pay particular

attention to the condition of the gaskets and replace them before or after each heating season or if you notice wear.

ASH REMOVAL

Ash should be removed before each start-up of the cooker. If the cooker is not in regular use the ash should be removed after lighting and cooling down of the cooker.

This is done by emptying the ash container located below the grate. The ash should be emptied regularly to prevent ash falling out of the firebox. Do not allow the ash to fall over the hurdle. Ash should be removed from a cold cooker.

SELECTED MODELS WITH TILE OPTION

Tiles - Due to the manufacturing process, tiles have unique characteristics for each production batch. Therefore, they may show slight discolouration, shade differences or hairline cracks on the surface. These features do not constitute a defect and do not affect the function of the product. Nor can they constitute grounds for a complaint about the cooker. When storing, transporting and installing the tiled stove, it is absolutely necessary to protect the surface of the tiled covering from mechanical damage.

CONSERVATION OF TILES

Use a dry cotton cloth or paper towels to clean the tiles. Do not: spray detergents on the tile surface and use a damp cloth (especially on a warm cooker).

Moisture can make the small hairline cracks on the ceramic surfaces more visible, especially on light colours, this action can also cause joints to crack. It is forbidden to use abrasive materials that are sharp and can scratch the surface of the tiles, as well as caustic agents.

Note: Any maintenance work must only be carried out when the appliance is in a cooled state.

SPARE PARTS

If, after many years, some parts need to be replaced, contact your dealer or any of our representatives. When ordering spare parts, provide the data from the nameplate on the back of the warranty card, which must be retained even after the warranty has expired.

With this data and our factory documentation, the dealer will be able to supply all spare parts within a short time.

ANOMALIES THAT MAY OCCUR DURING OPERATION

During the operation of the appliance, certain anomalies indicating malfunctions may occur. This may be due to improper installation of the appliance without observing the applicable building regulations or the provisions of this manual, or for independent reasons, such as the environment.

The most common causes of malfunction of the appliance are listed below, together with how to solve them.

a) Smoke retreat with door open :

- opening the door too rapidly (open the door slowly); close the primary air damper
- if a flue pipe is fitted as a draught regulator, open the flue pipe every time the door is opened;
- inadequate air supply in the room where the appliance is installed (ensure adequate ventilation in the room or supply air to the combustion chamber in accordance with the instructions in the manual if this is possible for the model selected);
- atmospheric conditions: low pressure, fog and precipitation, rapid changes in temperature;
- insufficient draught (have the flue pipe checked by a chimney sweep).

b) Phenomenon of insufficient heating or extinction :

- low amount of fuel in the firebox (load the firebox according to the instructions);
- too much moisture in the wood used for combustion (use wood with a moisture content of up to

20%) a large proportion of the energy gained is lost in the combustion process.
energy lost through evaporation of water:

- insufficient chimney draught (carry out a chimney flue inspection).
- c) Phenomenon of insufficient heating despite good combustion in the firebox:
 - low calorific "soft" wood (use wood as recommended in the instructions);
 - too much moisture in the wood used for combustion (use wood with a moisture content of up to 20%);
 - wood that is too fragmented, wood billets that are too thick;
- (d) Excessive soiling of the glass:
 - Insufficient combustion (burning at a very low flame, only use dry wood as fuel); d) Excessive soiling of the glass.
- dry wood as fuel);
 - use of resinous coniferous or wet wood as fuel (use dry leafy wood as provided in the instruction manual for the fireplace stove).
- e) Proper functioning may be impaired by atmospheric conditions (humidity, fog, wind, atmospheric pressure) and sometimes by closely located tall objects.

In the event of recurring problems, an expert opinion should be sought from a chimney sweep to confirm the cause of such a condition and to identify the best solution to the problem.

NOTE! In cases of slow combustion, organic combustion products (soot and water vapour) are produced in excess, forming creosote in the flue which can ignite.

In such a case, rapid combustion (large flame and high temperature) occurs in the flue pipe - referred to as a chimney fire.

In the event of such a phenomenon, it is necessary to:

- close the air intake;
- check that the door is properly closed;
- notify the nearest fire brigade.

The manufacturer, KRATKI.PL, disclaims all responsibility for damage resulting from any modification of the appliance and any modification of the rest of the installation by the user. In order to constantly improve the quality of its products, KRATKI.PL reserves the right to modify the equipment without consultation.

Warranty coverage:

The manufacturer guarantees the proper functioning of the appliance in accordance with the technical and operating conditions contained in this guarantee. The use of the cooker, the method of connection to the system and the operating conditions must be in accordance with these instructions. Installation of the appliance should be carried out by a specialist with appropriate authorisation. The guarantee covers the free repair of the appliance for a period of 5 years from the date of purchase. Claims under the guarantee commence on the date of purchase of the appliance and expire on the last day of the guarantee period for the product.

In the event of non-conformity of the sold item with the contract, the purchaser is entitled to legal remedies at the seller's expense. These remedies are not affected by the guarantee.

The guarantee covers:

- smooth functioning of the cooker;
- TERMOTEC ceramic lining for a period of 2 years from the date of purchase (minor cracks, fissures and spider veins are not grounds for replacing the elements as this is a natural material that wears out gradually)
- grates and seals for a period of 1 year from the purchase of the cooker;

- Claims made against the smell for a period of 6 months from the installation of the stove (documented by an entry in the guarantee card).

The guarantee shall be extended by the period from the date of the complaint until the date of notification to the purchaser that the repair has been carried out. This period will be confirmed on the warranty card.

Any damage caused by improper handling, storage, poor maintenance, non-compliance with the conditions specified in the instruction manual and in the operating instructions, and by other causes not attributable to the manufacturer, will invalidate the guarantee if the damage has contributed to a change in the quality of the fireplace stove. It is forbidden to burn wet wood. As the fireplace stove warms up and cools down, it expands and may crackle; this is a natural phenomenon and does not constitute grounds for complaint.

The guarantee does not cover:

- glazing (applies to all defects including soot staining or burning caused by the use of non-authorised fuels, discolouration, tarnishing and other changes caused by heat overload);
- defects caused by: mechanical forces, dirt, alterations, structural changes, maintenance and cleaning of the appliance, accidents, chemical agents, atmospheric effects (discolouration, etc.), improper storage, unauthorised repairs, transport through a shipping company or mail, incorrect installation of the appliance, incorrect operation of the appliance.
- complaints related to an incorrectly selected product (installation of a device with too little or too much power in relation to demand);
- defects caused by overheating of the furnace;

Warranty claims are rejected in these cases.

The use of coal as a fuel is prohibited in all inserts of our production.

Burning coal in any case voids the guarantee for the fireplace. When the customer reports a defect under the guarantee, he must always sign a declaration that he has not used coal or other prohibited fuels in our stove.

If the use of such fuels is suspected, the fireplace will be subjected to an expert's analysis of the presence of prohibited substances.

If such analysis reveals the use of prohibited fuels, the customer loses all warranty rights and must pay all costs related to the complaint (including the costs of the expert examination).

If other fuels are permitted, this will be stated on the rating plate.

The realisation of customer rights takes place through:

- repair or replacement, free of charge, of parts recognised as faulty by the manufacturer;
- replacement of the appliance if this is necessary and repair proves impossible
- removal of other defects inherent in the appliance;
- the term "repair" does not include the activities foreseen in the operating manual (maintenance, cleaning), which the user is obliged to carry out on his/her own;
- complaints disclosed during the guarantee period will be rectified by the manufacturer free of charge within 45 days from the date of notification, provided that a correctly filled in present guarantee card is delivered, or in case of lack of it - a proof of purchase with the date of sale of the claimed product.

The guarantee card is valid when:

- it is correctly filled in, includes the date of sale, stamp and signature;
- the purchase date on the guarantee card matches the purchase date on the receipt or invoice copy

THE KOZA AB SERIES

The KOZA AB free-standing space-heater series has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 1), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with homogeneous heat-proof glass and a closing lock.

The doors are set in a frame. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor, which also forms the air-intake chamber. The air intake is made with an external air-intake connector with a diameter of $\varnothing = 125$ mm, fitted with a control device. The combustion-chamber air feed also involves the holes located in the back wall – a flue-gas-burnout system. The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

Burning waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire grate. There is a baffle over the combustion chamber. It provides a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

The air is controlled with a lever. Open the primary air supply by moving the control lever to the left-most position, and close the air intake by moving the lever to the rightmost position.

During the firebox's operation, the flue gases ascend the walls of the combustion chamber, then they move under the lower and upper baffles and continue up to the flue pipe, to get to the chimney via the smoke duct.

The air damper is fitted in the air-intake duct outside the building, and it controls the amount of air taken in by the fireplace to ensure the optimal burning process.

The AB Stove model is equipped with a revolving leg operated by means of a release lever, which, when pulled, allows the rotating of the stove body, thanks to bearings fitted on the leg and under the heater flue pipe.

The KOZA K5 STOVE

The KOZA K5 free-standing space heater has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 6), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with homogeneous heat-proof glass and a closing lock.

The doors are set in a frame. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor, which also forms the air-intake chamber. The combustion-chamber air feed also involves the holes located in the back wall – a flue-gas burnout system.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire gra-

te. There is a vermiculite baffle over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

The air is controlled with a lever. Open the primary air supply by pulling the control lever towards you, and close the air intake by slotting the lever in front of you.

During the firebox's operation, the flue gases ascend the walls of the combustion chamber, then they move under the baffle and continue up to the flue pipe to get to the chimney via the smoke duct.

The air damper is fitted in the air-intake duct outside the building and it controls the amount of air taken in by the fireplace to ensure the optimal burning process.

THE KOZA ORBIT

The KOZA ORBIT free-standing space heater has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 10), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with homogeneous heat-proof glass and a closing lock.

The door is set in the external base of the stove body. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor which also forms the air-intake chamber. The combustion-chamber air feed also involves the holes located in the back wall – a flue-gas burnout system.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire grate.

There is a vermiculite baffle over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

Adjust the amount of air travelling to the combustion chamber by turning the lever fitted on the stove leg to the right of the appliance. Open the primary air supply by turning the lever anticlockwise and close the air intake by turning the lever clockwise.

THE JUNO SERIES

The JUNO free-standing space-heater series has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 14), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with homogeneous heat-proof glass and a closing lock.

The door is set in special holders of the appliance body. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor which also forms the air-intake chamber.

The air intake is made with the external air intake connector with a diameter of $\varnothing = 125$ mm, fitted with a control device.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire grate.

There is a steel baffle over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

The air is controlled with a lever. Open the primary air supply by moving the control lever to the leftmost position, and close the air intake by moving the lever to the rightmost position.

During the firebox's operation, the flue gases ascend the walls of the combustion chamber, then they move under the baffle and continue up to the flue pipe to get to the chimney via the smoke duct.

The air damper is fitted in the air-intake duct outside the building and it controls the amount of air taken in by the fireplace to ensure the optimal burning process.

STHE THOR SERIES

The THOR free-standing space-heater series has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 18), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with heat-proof glass and a handle.

The door is set in special holders of the appliance body. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor which also forms the air-intake chamber. The air intake is made with the external air intake connector with a diameter of $\varnothing = 125$ mm, fitted with a control device.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire grate.

There is a vermiculite baffle and a steel baffle over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

The air is controlled with a lever fitted in a lower chamber behind the access door. Open the primary air supply by moving the control lever to the leftmost position, and close the air intake by moving the lever to the rightmost position.

During the firebox's operation, the flue gases ascend the walls of the combustion chamber, then they move under the baffle and continue up to the flue pipe to get to the chimney via the smoke duct.

The air damper is fitted in the air-intake duct outside the building and it controls the amount of air taken in by the fireplace to ensure the optimal burning process.

THE FALCON SERIES

The FALCON free-standing space-heater series has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 22), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with heat-proof glass and a handle.

The door is set in special holders of the appliance body. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor which also forms the air-intake chamber. The air intake is made with the external air intake connector with a diameter of $\varnothing = 125$ mm, fitted with a control device.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire grate.

There is a vermiculite baffle and a steel baffle over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

The air is controlled with a lever fitted in a lower chamber behind the access door. Open the primary air supply by moving the control lever to the leftmost position, and close the air intake by moving the lever to the rightmost position.

THE ATLAS SERIES

The ATLAS free-standing space-heater series has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 26), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with homogeneous heat-proof glass and a closing lock.

The door is set in the external base of the stove body. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor which also forms the air-intake chamber. The combustion-chamber air feed also involves the holes located in the back wall – a flue-gas burnout system.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire grate.

There is a vermiculite baffle over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

Adjust the amount of air travelling to the combustion chamber by turning the lever fitted on the stove leg to the right of the appliance. Open the primary air supply by turning the lever anticlockwise and close the air intake by turning the lever clockwise.

During the firebox's operation, the flue gases ascend the walls of the combustion chamber, then they move under the baffle and continue up to the flue pipe to get to the chimney via the smoke duct.

The air damper is fitted in the air-intake duct outside the building and it controls the amount of air taken in by the fireplace to ensure the optimal burning process.

THE ANTARES STOVE

The ANTARES free-standing space heater has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 26), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with homogeneous heat-proof glass and a closing lock.

The door is set in the external base of the stove body. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor which also forms the air-intake chamber. The combustion-chamber air feed also includes the holes located in the back wall – a flue-gas burnout system.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a removable ash pan situated under the fire grate.

There are two steel baffles over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

Adjust the amount of air travelling to the combustion chamber by turning the lever fitted on the stove leg to the right of the appliance. Open the primary air supply by turning the lever anticlockwise and close the air intake by turning the lever clockwise.

During the firebox's operation, the flue gases ascend the walls of the combustion chamber, then they move under the baffle and continue up to the flue pipe to get to the chimney via the smoke duct.

The air damper is fitted in the air-intake duct outside the building and it controls the amount of air taken in by the fireplace to ensure the optimal burning process.

THE VEGA SERIES

The VEGA free-standing space-heater series has been designed with your comfort and enjoyment in mind, in accordance with the highest safety and quality standards, as well as combining unique stylishness and looks.

Please find all further useful information, including technical data, chimney air-circulation diagram, glass-replacement diagram, door-removal and -replacement diagram, and the Termotec lining diagram and replacement diagram in the final sections of this Manual.

APPLIANCE DESCRIPTION AND DESIGN

The steel shell is a principal part of the heater (Figure 26), containing the combustion chamber. The combustion chamber front wall consists of a steel door fitted with homogeneous heat-proof glass and a closing lock.

The door is set in the external base of the stove body. The combustion chamber is lined with Termotec panels. The base of the firebox consists of a two-shell floor which also forms the air-intake chamber. The combustion-chamber air feed also involves the holes located in the back wall – a flue-gas burnout system.

The base supports a cast-iron fire grate, on which fuel is burnt. The fire grate should be laid with its fins facing upwards.

The burnt waste: ash and residual fuel accumulate in a replaceable ash pan situated under the fire grate.

There is a vermiculite baffle over the combustion chamber. The baffles provide a natural convection conduit for flue-gas flow to enhance heat exchange.

Adjust the amount of air travelling to the combustion chamber by turning the lever fitted on the stove leg to the right of the appliance. Open the primary air supply by turning the lever anticlockwise and close the air intake by turning the lever clockwise.

During the firebox's operation, the flue gases ascend the walls of the combustion chamber, then they move under the baffle and continue up to the flue pipe to get to the chimney via the smoke duct.

The air damper is fitted in the air-intake duct outside the building and it controls the amount of air taken in by the fireplace to ensure the optimal burning process.

Kiitos luottamuksestasi ja siitä, että valitsit lämmittimemme lämmittämään kotiasi. Takkamme on tehty turvallisuutta ja mukavuutta ajatellen. Olemme varmoja, että takan suunnitteluun ja valmistukseen käytetty omistautuminen näkyy tyytyväisyytenäsi valintaasi. Lue tämän käyttöohjeen kaikki kohdat huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita, ota yhteyttä tekniseen osastoon. Kaikki lisätiedot ovat saatavilla osoitteessa www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal on tunnettu ja arvostettu lämmityslaitteiden valmistaja sekä Puolan että Euroopan markkinoilla. Tuotteemme valmistetaan tiukkojen standardien perusteella. Jokainen yrityksen valmistama takkasisäla käy läpi tehtaan laadunvalvonnan, jonka aikana se läpäisee tiukat turvallisuustestit. Laadukkaiden materiaalien käyttö tuotannossa takaa loppukäyttäjälle laitteen sujuvan ja luotettavan toiminnan.

Tämä ohjekirja sisältää kaikki tiedot, joita tarvitaan takkauunin oikeaan kytkemiseen, käyttöön ja huoltoon.

HUOMIO!!!

Huolehdi siitä, että käytät takkaasi oikein: polta oikeita puita, puhdista se säännöllisesti ja se palkitsee sinut monilla ihanilla ja lämpimillä syksyillä ja talvilla. Seuraavassa on joitakin ohjeita Kratki.pl-takkasyöttimien asianmukaiseen huoltoon.:

1. Pätevien henkilöiden on asennettava ja asennettava liesi.
2. savupiippu on tarkastettava vähintään kaksi kertaa vuodessa ja puhdistettava, jos vaatii.
3. Käytä polttamiseen kuivaa lehtipuuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %.
4. vaihda tiiviste ennen jokaista lämmityskautta tai sen jälkeen (shur luukussa, naru lasin alla).
5. poista tuhka tuhkakupista säännöllisesti.
6. älä ylikuumenna kiuasta: oletetaan, että 1 kg puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %, tuottaa 3 kW tehon. Kuorman on oltava yhteensopiva ilmoitetun nimellistehon kanssa. Jos ilmoitettu teho on 6 kW, kuorman tulisi olla 2 kg puuta.

Lasi on puhdistettava tähän tarkoitukseen suunnitellulla puhdistusaineella, jota ei saa levittää suoraan lasille vaan kankaalle. Varmista, että nestettä ei tipu keittimen johdoille ja teräsoille.

Puhdista lieden teräsoosat vain kuivina, liesi ei saa altistua kosteudelle.

JOHDANTO

LIESIEN, KUTEN TAKKASISÄKKEIDEN TAI VAPAASTI SEISOVIEN PUULÄMMITTEISTEN TILALÄMMITTIMIEN, OLOSUhteita JA ASENNUSTA KOSKEVAT VAATIMUKSET, LÖYTYYVÄT KUSSAKIN MAASSA VOIMASSA OLEVISTA STANDARDEISTA SEKÄ KANSALLISISTA JA PAIKALLISISTA MÄÄRÄYKSISTÄ. NIIHIN SISÄLTYYVÄ MÄÄRÄYKSIÄ ON NOUDATETTAVA OLE VAROVAINEN!

Tulipalon vaaran välttämiseksi laite on asennettava käyttöohjeessa mainittujen voimassa olevien standardien ja teknisten sääntöjen mukaisesti. Sen asennuksen on oltava ammattilaisen tai pätevän henkilön suorittama. Laite on standardin EN 13240 mukainen ja CE-sertifioitu.

Noudata aina laitteen asennuspaikassa voimassa olevia määräyksiä.

Laite on asennettava voimassa olevien rakennusmääräysten mukaisesti. Lisälaite on sijoitettava turvallisen etäisyyden päähän syttyvistä tuotteista. Saattaa olla tarpeen suojata seinä ja insertin ympäröivät materiaalit. Laite on sijoitettava kiinteälle, palamattomalle alustalle. Savupiipun on oltava ilmatiivis ja sen sivujen on oltava sileät, ja se on puhdistettava noesta ja muista roskista ennen liitäntää. Savupiipun ja lisälaitteen välisen liitoksen on oltava ilmatiivis ja valmistettu palamattomista materiaaleista, jotka on suojattu hapettumiselta (emali tai teräksen savupiippu).

Jos savupiipun veto on huono, on harkittava uusien putkien asentamista. On myös tärkeää, että

Jos savupiipun veto on huono, on harkittava uuden savupiipun asentamista. Tarkastuta savupiippu savupiipun nuohoojamestarin toimesta, ja anna valtuutetun yrityksen tarkastaa savupiippuun tehdyt muutokset, jotta ne ovat paikallisten määräysten mukaisia.

TAVOITE

kratki.pl:n valmistamat vapaasti seisovat liedet ovat käsikäyttöisiä polttoaineen syöttölaitteita, jotka on liitetty rakennukseen vain yhdyskäytävällä, jonka kautta savukaasut johdetaan ulos, ja lukittavalla palamislukulla. Ne on suunniteltu koviin puulajeille, kuten valkopöykille, tammelle, pyökille, akaasialle, jalavalle, vaahteralle ja koivulle, joiden kosteuspitoisuus on < 20 %. Ne toimivat lisälämmönlähteenä huoneissa, joihin ne on asennettu.

ALUSTAVAT TIEDOT

HUOMIO!

Tulipalovaaran välttämiseksi takkaliesi on asennettava rakennusmääräysten asiaa koskevien säännösten ja näissä asennus- ja käyttöohjeissa annettujen teknisten ohjeiden mukaisesti. Tulisijan asennussuunnittelun tulee antaa pätevän asiantuntijan tehtäväksi. Ennen käyttöönottoa on tehtävä tekninen vastaanottopöytäkirja, johon on liitettävä savupiipun nuohouksen ja paloasiantuntijan lausunto.

YLEISIÄ NÄKÖKOHTIA

- Ennen kiukaan asennuksen aloittamista on suoritettava asiantuntijalausunto ja savupiipun hyväksyntä sen teknisten parametrien ja kunnon - tiiviys, läpäisevyys - arvioimiseksi.
- Lämmittimen asennuksen ja käyttöönoton on annettava asennusliikkeen tehtäväksi, jolla on tähän tarkoitukseen asianmukainen valtuutus ja kokemus.
- Lämmitin on sijoitettava mahdollisimman lähelle savuputkea. Huoneessa, johon se asennetaan, on oltava tehokas ilmanvaihtojärjestelmä ja lämmittimen moitteettoman toiminnan edellyttämä ilmamäärä.
- Ennen lämmittimen käyttöä tarrat on poistettava lasista.
- Lämmittimen tekniset parametrit ovat voimassa näissä ohjeissa määritellylle polttoaineelle.
- Savuputken tarkastusvälejä on noudatettava tarkasti (vähintään kaksi kertaa vuodessa).
- Voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti vuohilämmitin ei saa olla ainoa lämmönlähde, vaan ainoastaan olemassa olevan lämmitysjärjestelmän täydennys. Syynä tämäntyyppiseen sääntelyyn on tarve varmistaa rakennuksen lämmitys asukkaiden pitkäaikaisen poissaolon varalta. Lämmittimen asennuksessa on noudatettava alalla voimassa olevien standardien määräyksiä, rakennusmääräysten vaatimuksia ja alalla voimassa olevia paloturvallisuusstandardeja.

Rakennusturvallisuutta, paloturvallisuutta ja käyttöturvallisuutta koskevat yksityiskohtaiset määräykset sisältyvät kulloinkin voimassa oleviin asetuksiin ja rakennusmääräyksiin.

POLTOAINEEN VALINTA / Suositeltu polttoaine

- Valmistaja suosittelee käytettäväksi lehtipuiden, kuten pyökin, valkopuun, tammen, leppien, koivun, saarnen jne. tukkeja. Tukkien pituuden on oltava samankaltainen kuin arinan leveys.
- Hirsien pituuden on oltava lähellä arinan leveyttä. Ne on asetettava vaakasuoraan arinan päälle. Älä käytä liian pitkiä halkoja ja pinnoita niitä pystysuoraan, sillä ne voivat estää sekundääri-ilman virtauksen ja kaatuminen voi vahingoittaa lieden osia, esim. lasia.
- Laitteen polttamiseen käytettävän puun kosteuspitoisuus saa olla enintään 20 %, mikä vastaa 2 vuotta hakkuun jälkeen kypsymettyä ja katetussa tilassa varastoitua puuta.

Polttoainetta ei suositella

Vältä polttamista halkoja tai puita, joiden kosteuspitoisuus on yli 20 %, sillä tämä voi johtaa siihen, että ilmoitettuja teknisiä parametreja ei saavuteta - lämmöntuotto vähenee.

Laitteen polttoaineena ei ole suositeltavaa käyttää havupuupölkkyjä tai kantopuuta, koska ne aiheuttavat laitteen voimakkaan palamisen ja vaativat laitteen ja savupiipun tiheämpää puhdistusta. Sopimaton polttoaine vaikuttaa myös lasin likaantumisasasteeseen.

Kielletty polttoaine

Kiukaassa ei saa polttaa seuraavia polttoaineita: mineraalit (esim. hiili, trooppinen puu (esim. mahonki), kemialliset tuotteet tai nestemäiset aineet, kuten öljy, alkoholi, bensiini, naftaleeni, laminoidut levyt, liimalla sidotut kyllästetyt tai puristetut puupalat, roskat. Jos muut polttoaineet ovat sallittuja, siitä ilmoitetaan tyypikilvessä.

LÄMMITTIMEN KOKOAMINEN JA ASENTAMINEN

Lämmittimen asennuksen saa suorittaa vain henkilö, jolla on pätevyys tämäntyyppisiin asennustöihin. Tämä on turvallisen käytön edellytys. Asentajan on vahvistettava takuukortissa asennustyön asianmukainen suorittaminen allekirjoittamalla ja leimaamalla takuu. Jos tätä vaatimusta ei täytetä, ostaja menettää oikeuden takuuvaatimuksiin lämmittimen valmistajaa kohtaan.

Ennen laitteen asentamista on tarkistettava myös sen alustan mekaaninen lujuus, jolle laite on tarkoitettu asentaa, ottaen huomioon laitteen paino.

ASENNUKSEN VALMISTELU

Lämmittimen toimitetaan asennusvalmiina. Pakkauksesta purkamisen jälkeen laite on tarkastettava täydellisyysvarmistamiseksi tämän käyttöohjeen mukaisesti. Lisäksi toiminta on tarkistettava:

- palotilaan (tuhkalaatikoon) syötettävän ilman säätömekanismi;
- etuoven lukitusmekanismi (saranat, kahva);
- savuputken ja savukanavan kotelon eheys on taattava vähintään 60 minuutin palonkestävyydellä;
- lasien kunto
- Kiukaan asennus voidaan suorittaa savupiipun nuohoojan savupiipun asiantuntijalausunnan myöntämisen tuloksen jälkeen.

LIITÄNTÄ SAVUPIIPPUUN

Liesi on mahdollista liittää yhteiseen savupiippuun. Yhteiseen savupiippuun liitettäessä luukun on aina oltava kiinni. Savupiipun paineen on oltava 12 Pa.

Määritä savupiipun vähimmäissyvyys nimellislämmitysteholle [Pa]:

Savupiipun vedon tulisi olla:

- -6 ± 1 Pa,
- keski-suuri, suositeltava veto - 12 ± 2 Pa,
- enimmäisveto - 15 ± 2 Pa.

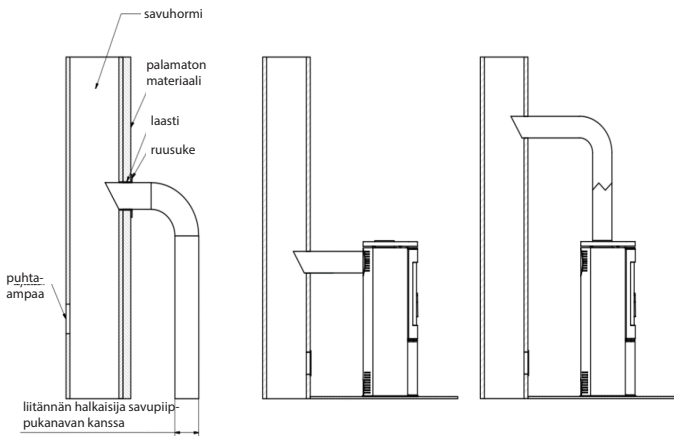
Savupiipun on oltava ilmatiivis ja sen seinämien on oltava sileät. Se on puhdistettava noesta ja muista epäpuhtauksista ennen liittämistä. Savupiipun ja laitteen välisen liitoksen on oltava ilmatiivis ja valmistettu palamattomista materiaaleista, jotka on suojattu hapettumiselta (esim. emaloitu teräksinen savupiippu). Jos savupiipun veto on huono, on harkittava uusien savupiippujen asentamista. On myös tärkeää, että savupiippu ei tuota liiallista vetoa, jolloin savupiippuun on asennettava vedonvakaaja. Vaihtoehtoisesti on saatavana erityisiä savupiipun päätyjä, joilla voidaan säätää vetoa. Savupiipun savupiipun tarkastus

Savupiipun savupiipun tulisi olla savupiipun nuohoojamestarin tarkastama, ja valtuutettu yritys voi suorittaa mahdolliset muutokset, jotta vaatimukset täyttyvät.

Liitäntä savupiippuun on tehtävä standardin mukaisesti. Savuhormien tehollinen vähimmäiskorkeus on 4-6 mb.

Laitteen ja savupiipun välisen liitoksen pituus saa olla enintään 1/4 savupiipun kokonaiskorkeudesta.

Esimerkkejä liitännästä savupiippuun:



ILMANVAIHTO HUONEESSA, JOHON LIESI ON ASENNETTU.

Tilan, johon liesi asennetaan, on oltava tilavuudeltaan sellainen, että se vastaa laitteen nimellislämpötehon suhdetta $4 \text{ m}^3 \times 1 \text{ kW}$, mutta vähintään 30 m^3 . Lisäksi tilassa on oltava tehokas ilmanvaihtojärjestelmä, ja siinä on oltava riittävä määrä ilmaa liedien moitteettoman toiminnan kannalta. Oletetaan, että 1 kg puun polttamiseen tarvitaan noin 8 m^3 ilmaa. Huoneessa, johon liesi asennetaan ja joka imee ilmaa huoneesta, ei saa olla poistoilmalaitteita eikä muita laitteita, joissa on tulisi. Huoneissa, joissa on koneellinen ilmanvaihto tai erittäin tiiviit ikkunanpuutteet, on käytettävä erillistä ilmansyöttöä palotilaan. Ihannetapauksessa tähän tarkoitukseen olisi käytettävä raitisilman ottoa ulkoa. Palamisilman otto on valittava siten, ettei se voi tukkeutua. Tehokas palaminen taataan kytkemällä ulkoilmanotto. Huoneilmanvaihtojärjestelmän tuloilmasäleiköt on suojattava itsesulkeutumista vastaan.

LIEDEN TURVA-ASETUKSET - ETÄISYYDET

Takka on sijoitettava palamattomalle lattialle, jonka paksuus on vähintään $20\text{--}30 \text{ mm}$. Tulisijan oven edessä oleva palava lattia on suojattava vähintään 30 cm leveällä kaistaleella palamatonta materiaalia (esim. keraamiset laatat, kivitavaraa, kiveä, lasia tai teräspohjaa).

Muista kaikkien liedien käyttöön liittyvien toimenpiteiden aikana, että sen teräsosat voivat olla kuumia. Noudata liedien käytön ja käytön aikana sääntöjä, jotka takaavat perusturvallisuuden edellytykset:

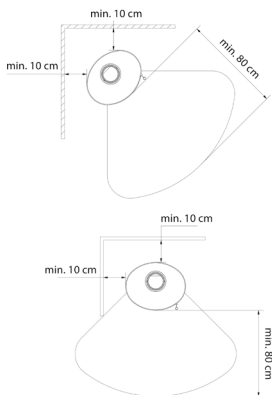
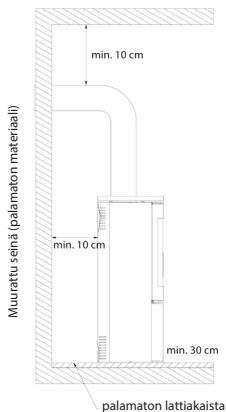
- Tutustu liedien käyttöohjeisiin ja noudata tiukasti niiden määräyksiä;
- Asentajan on asennettava ja otettava liesi käyttöön turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Älä jätä lämpöherkkiä esineitä liedien lasin läheisyyteen, älä sammuta tulipesässä olevaa tulta vedellä, älä käytä liettä rikkiinäisellä lasilla äläkä aseta liedien läheisyyteen syttyviä esineitä;
- Älä päästä lapsia, lemmikkieläimiä tai vammaisia ihmisiä liedien lähelle;
- Anna liesi korjattavaksi asentajan toimesta käyttäen valmistajan varaosia;

- Älä tee mitään muutoksia liedin rakenteeseen, asennukseen tai toimintaan ilman valmistajan kirjallista lupaa;
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.

HUOMIO!

Liesi on kuuma käytön aikana, eikä siihen saa koskea. Kaikki liedin käyttö on suoritettava suojakäsineet kädessä.

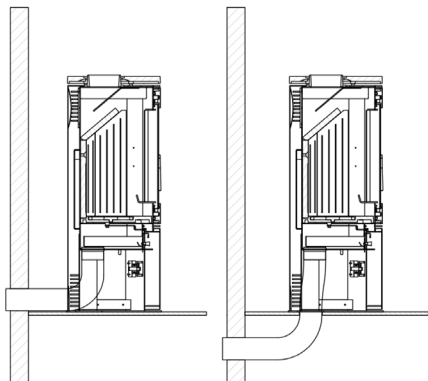
Etäisyydet palamattomista materiaaleista:



Vähimmäisetäisyys palaviin materiaaleihin (ilmoitettu millimetreinä)

	Takana	Sivu	Tuulilasi	Kahva
AMBLER	500	800	1500	suojakäsine
ANTARES	800	800	1500	
BJORN	500	800	1500	
ERIK	500	800	1500	
FALCON	800	800	1500	
INGA	600	1500	1500	
AB ENYO R	500	800	1500	
AB S 2	800	800	1500	
AB S DR ECO	500	800	1500	
ENYO	600	600	1500	
EPSILON	800	800	1500	
K5	800	800	2000	
ORBIT	800	800	2000	
PICARD	600	600	1500	
TITAN	800	800	1500	
VEGA	800	800	1500	
REN	500	800	1500	
ROLLO	600	600	1500	
RUNA	600	600	1500	
SVEN	500	800	1500	
THOR	800	800	1500	
TOFA	600	600	1500	
TORA	600	600	1500	
WK440	500	500	1500	
SKADI	500	800	1500	

Ulkoisen ilmanotto - liitännätavat.



Palotilan ilmanvaihto voidaan toteuttaa huoneesta tai ulkopuolelta. Jos takkaliesi imee ilmaa huoneesta, siinä on oltava tehokas tulo- ja poistoilmanvaihtojärjestelmä.

Riittämätön hapensaanti palotilaan voi johtaa: ongelmiin liedien sytyttämisessä, liialliseen savun muodostumiseen lasille, savun leviämiseen huoneeseen, tehottomaan palamiseen.

Liedessä on sisäänrakennettu ulkoilmanotto - tuloilmahana fi 100, 125 mm (mallista riippuen). Päämääräilman säätö arinan alla tapahtuu yksittäisellä mekanismilla (säädin), joka on sijoitettu sisään-tuloluukun alapuolelle. Liesi on varustettu kolminkertaisella palotilan, ensiö- ja toisioilman ilmausjärjestelmällä.

Ilman jakelu palotilaan tapahtuu levyn alla olevassa tilassa (ilmakammiossa) - arinassa, jossa palaminen tapahtuu. Ensijainen ilma syötetään palotilan lattiasa olevan arinan alle. Toissijainen ilma johdetaan erityisestä kanavasta (joka sijaitsee liedien takaseinässä) reikien kautta palotilaan.

Jälkipoltto koostuu savun sisältämien hiukkasten jälkipalamisesta. Liedessä on myös ilmaverhojärjestelmä. Ilmanohjaimen kautta johdettu ilma "pyyhkäisee" lasia, jolloin tuli ja savu vetäytyvät pois lasista, mikä vähentää nokikerrostumista merkittävästi. Näin happea saadaan palotilan yläosaan, jossa puun palamisen aikana syntyvät kaasut jälkipoltetaan, mikä vähentää haitallisen hiilidioksidin päästöjä ilmakehään.

Valituissa malleissa on mahdollisuus asentaa ilmanottoaukkoon lisäpelti, joka on riippumaton sisäänrakennetusta säätimestä.

LIEDEN KÄYNNISTÄMINEN JA KÄYTTÖ - YLEISIÄ NÄKÖKOHTIA VAPAASTI SEISOVAN LIEDEN SYTYTTÄMINEN

Ainoa oikea ja suositeltava tapa sytyttää tulisijat ja vapaasti seisovat liedet on sytyttää ne ylhäältä päin. On suositeltavaa, ettei tulipesää täytetä kokonaan puulla. 1 kg puuta, jonka kosteus on enintään 20 %, antaa oletettavasti 3 kW tehon. Ennen puun lisäämistä anna liekkien sammua, äläkä lisää liikaa lämpöä. Kun tuli on sytytetty, täytä palotila puulla siten, että palotila täyttyy kohtuullisesti suunnitellun polttoajan ajan, jonka käyttäjä on määrittänyt yksilöllisen kokemuksensa perusteella ja tietenkin ottaen huomioon laitteen nimellistehon.

Luukku on suljettava joka kerta. Jos kiuasta ei ole käytetty pitkään aikaan, on suositeltavaa käynnistää tuli pienemmällä teholla.

VAIHEITTAISET OHJEET

1. MATERIAALIEN VALMISTELU

- Useita isompia tukkeja (halkaisu: kosteuspitoisuus enintään 20 %; halkaisija noin 10-13 cm) - Kourallinen pientä sytykettä (halkaisija noin 2-5 cm; kosteuspitoisuus enintään 20 %).
- Minkälainen sytytysaine tahansa
- tulitikut/sytyttimet

2. UUNIN VALMISTELU

- Avaa kaikki keittimen tuuletusaukot/kanavat.
- Aseta suuremmat tukit vuorotellen tulipesän pohjalle.
- Aseta kerros pieniä polttopuita isompien tukkien päälle (enintään 3 kerrosta). Pinoa tukit niin, että niiden väliin jää välejä, jotta ilma pääsee virtaamaan vapaasti.
- Aseta sytytyspuut ylimmän halkokerroksen päälle.



SÄHKÖISENÄ SÄHKÖISENÄ

Sytytä sytykkeet ja sulje takan luukku. Savupiipun pituudesta ja vedosta riippuen sytytys voi kestää useita minuutteja. Jos savupiipussa ei ole riittävästi vetoa, avaa takan luukku sytytyksen alussa avaamalla se. On myös hyvä avata ikkuna huoneessa, johon takka on asennettu, jotta huoneeseen saadaan lisää ilmaa (vain jos kyseessä on laite, jossa ei ole sisäänrakennettua ilmanottoa ulkoa).

Takkahella on suunniteltu polttamaan puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %. Kivihiilen, koksin, kivihiilituotteiden, muovien, roskien, rätien ja muiden palavien aineiden käyttö ei ole sallittua.

Käytettävän puupolttoaineen kosteuspitoisuuden käytännön arviointi on seuraava. Puuta, jonka ko-

steuspitoisuus on 18-20 %, on kysyttävä 18-24 kuukauden ajan tai kuivattava uuneissa. Kun puun kosteuspitoisuus vähenee, sen lämpöarvo kasvaa, mikä merkitsee taloudellisia säästöjä - jopa 30 prosenttia yhden lämmityskauden aikana tarvittavan puun kokonaispainosta. Jos polttamiseen käytetään liian kosteuspitoista puuta, kosteuden haihduttamiseen tarvittava energiankulutus voi olla liian suuri ja savupiippuun tai polttokammioon voi muodostua kondenssivettä, joka vaikuttaa huoneen lämmitykseen.

Toinen negatiivinen ilmiö, joka on havaittu käytettäessä liian kosteaa puuta on kreosootti, joka on savupiippua tuhoava kerrostuma, joka voi tietyissä tapauksissa syttyä ja aiheuttaa savupiipun palon.

Siksi on suositeltavaa käyttää kovaa puuta, kuten tammea, pyökkiä, valkopuuta ja koivua. Havupuille on ominaista alhaisemmat energia-arvot, ja niiden polttaminen aiheuttaa voimakasta lasinpolttoa.

VAPAASTI SEISOVIEN LÄMMITTIMIEN HUOLTO

Liesikuvun ja savukanavien huolto koostuu seuraavista ohjeista. Keittimen määräaikaishuoltoon tai määräaikaishuoltoon kuuluu: tuhkan poistaminen, tuulilasin puhdistaminen, palotilan puhdistaminen, savuputken puhdistaminen.

SAVUPIIPUN HUOLTO

Lieden oikean ja turvallisen toiminnan perusta on asianmukaisesti puhdistettu ja huollettu savupiippu. Käyttäjä on velvollinen puhdistamaan savupiipun voimassa olevien määräysten mukaisesti. Puhdistus- ja huoltotiheys riippuu sen eristyksestä ja käytetystä puulajista. Maalaamattoman puun, jonka kosteuspitoisuus on yli 20 %, tai havupuun käyttö aiheuttaa savupiippuun nokipalon vaaran, koska savupiippuun kerääntyy paksu kerros syttyvää kreosoottia, joka on poistettava säännöllisesti. Poistamaton kreosoottikerros savupiipun vuorauksen sisällä tuhoaa tiivisteiden ja edistää myös korroosiota. Siksi liesi ja siihen liittyvät osat on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti.

UUNIN PUHDISTAMINEN

Elementy stalowe pieca czyścimy tylko na sucho. Piec nie może być narażony na wilgoć.

Ennen jokaista lämmityskautta ja sen jälkeen tulipesä on puhdistettava ja tarkastettava perusteellisesti - tuhkan jättäminen tuhkalaatikkoon pitkäksi aikaa aiheuttaa tuhkalaatikon kemiallista korroosiota. Puhdista takkakuunin tulipesä säännöllisesti käytön aikana (tämän toimenpiteen tiheys riippuu käytetyn puun tyypistä ja kosteuspitoisuudesta). Käytä polttokomponenttien puhdistamiseen pökkaria, kaapimia, harjaa, takka huoneen imuria tai tuhkanerotinta.

LASIN PUHDISTAMINEN

Lasi kuumenee voimakkaasti, joten se on puhdistettava, kun tulipesä on jäähtynyt. Käytä tähän tarkoitukseen vain hyväksytyjä puhdistusaineita.

Käytä tähän tarkoitukseen vain hyväksytyjä puhdistusaineita (älä käytä niitä takkakuunissa). Älä käytä hankaavia puhdistusaineita; ne voivat naarmuttaa lasia.

Älä levitä lasinpuhdistusnestettä suoraan lasille, vaan ainoastaan paperille tai kankaalle. Tippuva neste voi aiheuttaa liedien teräsoisien korroosiota ja tiivisteiden iskunvaimennusominaisuuksien häviämistä.

LUUKUT/KAASUT

Ovien saranoiden ja lukitusmekanismin kitkapinnat on voiteltava ajoittain grafiittirasvalla. Tarkasta ja puhdista koko liesi ennen jokaista lämmityskautta. Kiinnitä erityistä huomiota tiivisteiden kuntoon ja vaihda ne ennen jokaista lämmityskautta tai sen jälkeen tai jos huomaat kulumista jo etukäteen.

TUHKAN POISTO

Tuhka on poistettava ennen keittimen jokaista käyttökertaa. Jos liesi ei ole säännöllisessä käytössä, tuhka on poistettava liedien sytyttämisen ja jäähtymisen jälkeen.

Tämä tapahtuu tyhjentämällä arinan alla oleva tuhka-astia. Tuhka on tyhjennettävä säännöllisesti, jotta tuhka ei putoa tulipesästä. Älä anna tuhkan pudota esteen yli. Tuhka on poistettava kylmästä liedestä.

VALITUT MALLIT, JOISSA ON KAAKELIVAIHTOEHTO

Laatat - Valmistusprosessista johtuen laatoilla on yksilölliset eräomaisuudet. Siksi niissä voi esiintyä lievää värimuutosta, sävyeroja tai hiushalkeamia pinnassa. Nämä ominaisuudet eivät ole vika eivätkä vaikuta tuotteen toimintaan. Ne eivät myöskään voi olla perusteena keittimen reklamaatiolle. Kaakeloidin verhouksen pinta on ehdottomasti suojattava mekaanisilta vaurioilta varustoinnin, kuljetuksen ja asennuksen aikana.

KAAKELEIDEN KUNNOSSAPITO

Käytä laattojen puhdistamiseen kuivaa puuvillakankaita tai paperipyyhkeitä. Älä: suihkuttamasta pesuaineita kaakelipinnalle ja käyttämästä kosteaa liinaa (erityisesti lämpimällä liedellä).

Kosteus voi tehdä keraamisissa pinnoissa olevat pienet hiushalkeamat näkyvämmiksi, erityisesti valkeissa väreissä, tämä toiminta voi myös aiheuttaa halkeamia saumoihin. On kiellettyä käyttää hiovia aineita, jotka ovat teräviä ja voivat naarmuttaa laattojen pintaa, sekä syövyttäviä aineita.

Huomautus: Mahdolliset huoltotyöt saa tehdä vain laitteen ollessa jäähdytetyssä tilassa.

VARAOSAT

Jos useiden vuosien jälkeen on tarpeen vaihtaa tiettyjä osia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai johonkin edustajistamme. Kun tilaat varaosia, ilmoita takuukortin takapuolella olevan tyyppikilven tiedot, jotka on säilytettävä myös takuun päättymisen jälkeen.

Näiden tietojen ja tehdasasiakirjojemme avulla jälleenmyyjä pystyy toimittamaan kaikki varaosat lyhyessä ajassa.

KÄYTÖN AIKANA MAHDOLLISET ILMENEVÄT POIKKEAMAT

Laitteen käytön aikana voi esiintyä tiettyjä toimintahäiriöihin viittaavia poikkeamia. Tämä voi johtua siitä, että laite on asennettu väärin noudattamatta voimassa olevia rakennusmääräyksiä tai tämän käyttöohjeen määräyksiä, tai riippumattomista syistä, kuten ympäristöstä johtuvista syistä.

Seuraavassa on lueteltu yleisimmät syyt laitteen toimintahäiriöihin yhdessä seuraavien kanssa niiden ratkaiseminen.

a) Savun vetäytyminen oven ollessa auki :

- oven avaaminen liian nopeasti (avaa ovi hitaasti); sulje ensiöilmapelti.
- jos savuputki on asennettu vedonsäätiseksi, avaa savuputki aina, kun ovi avataan;
- riittämätön ilmansyöttö huoneessa, johon laite on asennettu (varmistaa riittävä ilmanvaihto huoneessa tai ilmansyöttö palotilaan käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, jos se on mahdollista valitulle mallille);
- Ilmasto-olosuhteet: matalapaine, sumu ja sade, nopeat lämpötilan muutokset;
- riittämätön veto (tarkistuta savupiippu savupiipun nuohoojalla).

b) Riittämätön lämmitys- tai sammutusilmiö :

- vähäinen polttoainemäärä tulipesässä (täytä tulipesä ohjeiden mukaisesti);
- palamiseen käytetyn puun liian suuri kosteus (käytä puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %) suuri osa saadusta energiasta menetetään palamisprosessissa.

energiaa menetetään veden haihtumisen kautta:

- riittämätön savupiipun veto (suoritettava savupiipun savupiipun tarkastus).
- c) Ilmiö, jossa lämmitys on riittämätöntä huolimatta hyvästä palamisesta tulipesässä:

- alhaisen lämpöarvon omaava "pehmeä" puu (käytä ohjeiden mukaista puuta);
- palamiseen käytetyn puun liiallinen kosteus (käytä puuta, jonka kosteuspitoisuus on enintään 20 %);
- liian pirstaleinen puu, liian paksut puupölkkyt;

(d) Lasin liiallinen likaantuminen:

- Riittämätön palaminen (poltto hyvin pienellä liekillä, polttoaineena vain kuivaa puuta); d) Lasin liial-

linen likaantuminen.

kuivaa puuta polttoaineena);

- hartsipitoisen havupuun tai mären puun käyttö polttoaineena (käytä kuivaa lehtipuuta takkauunin käyttöohjeen mukaisesti).

e) Oikeaa toimintaa voivat haitata ilmakehän olosuhteet (kosteus, sumu, tuuli, ilmanpaine) ja joskus lähekkäin olevat korkeat esineet.

Toistuvien ongelmien ilmetessä pyydä savupiipun nuohoojan asiantuntemusta, jotta hän voi vahvistaa tällaisen tilan syyn ja osoittaa parhaan ratkaisun ongelmaan.

HUOMAUTUS! Jos palaminen on hidasta, orgaanisia palamistuotteita (nokea ja vesihöyryä) syntyy liikaa, jolloin savupiippuun muodostuu kreosootia, joka voi syttyä.

Tällöin savupiipussa tapahtuu nopea palaminen (suuri liekki ja korkea lämpötila), jota kutsutaan savupiippupaloksi.

Tällaisen ilmiön sattuessa on tarpeen:

- sulkea ilmanottoaukko;
- tarkistettava, että luukku on kunnolla kiinni;
- ilmoitettava asiasta lähimmälle palokunnalle.

Valmistaja KRATKI.PL ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat käyttäjän tekemistä muutoksista laitteeseen tai muuhun asennukseen. Parantaakseen jatkuvasti tuotteidensa laatua KRATKI.PL pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitetta ilman neuvottelua.

Takuun laajuus:

Valmistaja takaa laitteen tehokkaan toiminnan tämän takuun sisältämien teknisten ja toiminnallisten ehtojen mukaisesti. Keittimen käytön, asennukseen liittämistavan ja käyttöolosuhteiden on oltava näiden ohjeiden mukaiset. Laitteen asennuksen tulee antaa pätevän asiantuntijan tehtäväksi. Takuu kattaa laitteen maksuttoman korjauksen 5 vuoden ajan ostopäivästä. Takuun mukaiset korvausvaatimukset alkavat laitteen ostopäivästä ja päättyvät tuotteen takuuaikojen viimeisenä päivänä.

Jos myyty tuote ei ole sopimuksen mukainen, ostajalla on oikeus oikeussuojakeinoihin myyjän kustannuksella. Takuu ei vaikuta näihin oikeussuojakeinoihin.

Takuu kattaa:

- lieden moitteettoman toiminnan;

- TERMOTEC-keraamiset paneelit 2 vuoden ajan ostopäivästä (hienot halkeamat, murtumat ja hämähäkinseitit eivät ole peruste elementtien vaihtamiselle, koska kyseessä on luonnollinen materiaali, joka kuluu vähitellen).

- ritilät ja tiivisteet 1 vuoden ajan lieden ostopäivästä;

- hajuvirheet 6 kuukauden ajan lieden asentamisesta (dokumentoituna takuukorttiin tehtävällä merkinnällä).

Takuuta pidennetään ajanjaksolla, joka alkaa reklamaatiopäivästä ja päättyy siihen, kun ostajalle ilmoitetaan, että korjaus on suoritettu. Tämä ajanjakso vahvistetaan takuukortissa.

Kaikki vahingot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käsittelystä, varastoinnista, yhteensopimattomasta huollosta, käyttöohjeissa ja käyttöohjeissa määriteltyjen ehtojen noudattamatta jättämisestä tai muista valmistajasta riippumattomista syistä, johtavat takuun raukeamiseen, jos vahinko on vaikuttanut takkakamiinan laadun muuttumiseen. Mären puun polttaminen on kielletty. Kun takka lämpiää ja jäähtyy, tapahtuu laajenemista, ja takkavaraajasta saattaa kuulua säröäniä - tämä on luonnollinen ilmiö eikä anna aihetta reklamaatioon.

Takuu ei kata

- lasia (koskee kaikkia vaurioita, kuten kiellettyjen polttoaineiden käytöstä aiheutuvia nokitahroja tai

- palamista, värimuutoksia, haalistumista ja muita lämpökuormituksen aiheuttamia muutoksia);
- vikoja, jotka johtuvat: mekaanisista voimista, liasta, muutoksista, rakenteellisista muutoksista, laitteen huollosta ja puhdistuksesta, onnettomuuksista, kemiallisista aineista, ilmastoon vaikutuksista (värimuutokset jne.), epäasianmukaisesta varastoinnista, luvattomista korjauksista, kuljetuksesta kuljetusyhtiön tai postin välityksellä, laitteen virheellisestä asennuksesta, laitteen virheellisestä käytöstä.
 - vääriin tuotteeseen liittyvät reklamaatiot (laitteen asentaminen liian pienellä tai liian suurella teholla suhteessa tarpeeseen);
 - keittimen lämpökuormituksen aiheuttamat viat;

Tällaisissa tapauksissa takuuvaatimukset hylätään.

Kivihiilen käyttö polttoaineena on kielletty kaikissa tuotantomme liesissä.

Hiilen käyttö mitätöi aina takuun tulisijan osalta. Kun asiakas ilmoittaa takuun piiriin kuuluvasta viasta, hänen on aina allekirjoitettava vakuutus siitä, että hän ei ole käyttänyt hiiltä tai muita ei-hyväksytyjä polttoaineita kiukaassamme.

Jos tällaisten polttoaineiden käyttöä epäillään, takka tutkitaan asiantuntijalla kiellettyjen aineiden esiintymisestä.

Jos tällaisessa analyysissä paljastuu kiellettyjen polttoaineiden käyttö, asiakas menettää kaikki takuuoikeudet ja hänen on maksettava kaikki reklamaatioon liittyvät kustannukset (mukaan lukien asiantuntijatutkimuksen kustannukset).

Jos jokin muu polttoaine on sallittu, siitä ilmoitetaan tyyppikilvessä.

Asiakkaan oikeuksia käyttävät :

- valmistajan viallisiksi toteamien osien maksuttomalla korjauksella tai vaihdolla;
- laitteen vaihtaminen, jos se on välttämätöntä ja korjaaminen osoittautuu mahdottomaksi.
- muiden laitteelle ominaisten vikojen poistaminen;
- termi "korjaus" ei sisällä käyttöoppaassa mainittuja toimenpiteitä (huolto, puhdistus), jotka käyttäjän on suoritettava itse;
- Valmistaja korjaa takuuajana ilmoitetut valitukset maksutta 45 päivän kuluessa ilmoituksen tekemisestä edellyttäen, että esitetään asianmukaisesti täytetty takuukortti tai, jos tällaista korttia ei ole, ostotodistus, jossa on mainostetun tuotteen myyntipäivä.

Takuukortti on voimassa, kun:

- se on oikein täytetty, siinä on myyntipäivä, leima ja allekirjoitus;
- takuukortissa oleva ostopäivä vastaa kuitissa tai laskukopiossa olevaa ostopäivää

VOUHI AB / ORBIT-SARJA

KOZA AB -sarjan vapaasti seisovat tilalämmittimet on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen pitäen yllä korkeimpia turvallisuus- ja laatustandardeja sekä yhdistämällä poikkeuksellinen tyylikkyys ja estetiikka.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvaihtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Zasadniczą częścią ogrzewacza jest stalowy płaszcz, w którym znajduje się komora spalania. Przednią ścianą komory spalania stanowią stalowe drzwiczki wyposażone w jednolitą szybę żaroodporną oraz rygiel zamknięcia.

Drzwiczki osadzone są w futrynie. Komora spalania wyłożona jest formatkami Termotec. Podstawę

wkładu stanowi dwu płaszczowa podłoga, której konstrukcja jednocześnie stanowi komorę dolotu powietrza. Dolot powietrza realizowany jest za pomocą króćca dolotu powietrza z zewnątrz o średnicy fi 125 mm wyposażonego w mechanizm regulacji. Dopowietrzenie komory spalania realizowane jest również przez otwory umieszczone w tylnej ścianie – system dopalania spalin.

Na podstawie zamontowany jest ruszt żeliwny, na którym odbywa się spalanie paliwa. Ruszt powinien być położony uźebrowaniem do góry. Odpady paleniskowe: popiół i resztki niespalonego paliwa gromadzone są w wyciąganym pojemniku popielnika, znajdującego się pod rusztem.

Nad komorą spalania usytuowany jest deflektor. Stanowi on naturalny kanał konwekcyjny dla przepływu spalin, intensyfikujący wymianę ciepła.

Regulacja powietrza odbywa się za pomocą uchwyty. Uchwyt regulacji przesunięty maksymalnie w lewo oznacza otwarty dopływ powietrza pierwotnego, natomiast uchwyt przesunięty w prawo oznacza, że dolot powietrza jest zamknięty.

Podczas palenia we wkładzie spaliny omywają ściany komory spalania przechodzą następnie pod deflektorami dolnym i górnym i dalej płyną do czopucha i poprzez przewód dymowy docierają do komina.

Przepustnica taka jest montowana w kanale dolotu powietrza z zewnątrz budynku i steruje ilością powietrza pobieranego przez kominiek odpowiada za optymalizację procesu spalania.

W przypadku modelu kozy AB na nodze obrotowej, zamontowana jest dźwignia zwalniająca, której przyciągnięcie do siebie pozwala obracać korpus kominka dzięki zamontowanym łożyskom na nodze oraz pod czopuchem ogrzewacza.

KOZA K5

Vapaasti seisova KOZA K5 -tilälämmitin on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen, samalla kun säilytetään korkeimmat turvallisuus- ja laatustandardit ja yhdistetään poikkeuksellinen tyylikkyys ja esteettisyys.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvahtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Lämmittimen pääosa on teräsvaippa, jonka sisällä on palotila. Polttokammion etuseinä on valmistettu teräsovesta, joka on varustettu tasaisella kuumuutta kestäväällä lasilla ja lukituspuultilla.

Ovi on upotettu kehykseen. Palotila on vuorattu Termotec-levyillä. Sisäkappaleen pohja on kaksikerroksinen lattia, jonka rakenne on myös ilmanottokammio. Palotila tuuletetaan myös takaseinän aukkojen kautta - pakokaasun jälkipolttojärjestelmä.

Pohjalle on asennettu valurautainen rutilä, jolle polttoaineen palaminen tapahtuu. Arina tulee sijoittaa kylkiluut ylöspäin.

Palamisjätteet: tuhka ja palamattoman polttoaineen jäännökset kerätään arinan alla olevaan irrotettavaan tuhkapannusäiliöön.

Vermikuliittiohjain sijaitsee polttokammion yläpuolella. Ohjaimet ovat luonnollinen konvektiokanava pakokaasuvirtaukselle, mikä tehostaa lämmönvaihtoa.

Ilmaa säätelee kahva. Täysin itseäsi kohti vedetty säätökahva tarkoittaa, että ensisijainen ilmansyöttö on auki, kun taas eteenpäin työnnetty kahva tarkoittaa, että ilmanotto on suljettu.

Savukaasut palavat sisäosassa ja pesevät polttokammion seinät, kulkeutuvat sitten ohjaimen alle ja

jatkavat savuhormiin ja savukanavan läpi savupiippuun.

Rakennuksen ulkopuolelle tulevaan ilmanottokanavaan asennettu pelti ohjaa takan ottamaa ilman määrää ja vastaa palamisprosessin optimoinnista.

SERIA JUNO

JUNO-sarjan vapaasti seisovat tilalämmittimet on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen pitäen yllä korkeimpia turvallisuus- ja laatustandardeja sekä yhdistämällä poikkeuksellinen tyylikkyys ja estetiikka.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvahtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Lämmittimen pääosa on teräsvaippa, jonka sisällä on palotila. Polttokammion etuseinä on valmistettu teräsovesta, joka on varustettu tasaisella kuumuutta kestävällä lasilla ja lukituspultilla.

Ovi on asennettu erityisiin kahvoin laitteiden runkoon. Palotila on vuorattu Termotec-levyillä. Sisäkapaleen pohja on kaksikerroksinen lattia, jonka rakenne on myös ilmanottokammio. Ilman sisääntulo toteutetaan ulkoisella ilmanottoaukolla, jonka halkaisija on 125 mm ja joka on varustettu säätömekanismilla.

Pohjalle on asennettu valurautainen ritalä, jolle polttoaineen palaminen tapahtuu. Arina tulee sijoittaa kylkiluut ylöspäin.

Palamisjätteet: tuhka ja palamattoman polttoaineen jäännökset kerätään arinan alla olevaan irrotettavaan tuhkapannusäiliöön.

Palotilan yläpuolella on teräsohjain. Ohjaimet ovat luonnollinen konvektiokanava pakokaasuvirtaukselle, mikä tehostaa lämmönvaihtoa.

Ilmaa säätelee kahva. Äärimmäiselle vasemmalle siirretty ohjauskahva tarkoittaa, että ensisijainen ilmansyöttö on auki, kun taas oikealle siirretty kahva tarkoittaa, että ilmanotto on suljettu.

Savukaasut palavat sisäosassa ja pesevät polttokammion seinät, kulkeutuvat sitten ohjaimen alle ja jatkavat savuhormiin ja savukanavan läpi savupiippuun.

Rakennuksen ulkopuolelle tulevaan ilmanottokanavaan asennettu pelti ohjaa takan ottamaa ilman määrää ja vastaa palamisprosessin optimoinnista.

SERIA THOR

THOR-sarjan vapaasti seisovat tilalämmittimet on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen samalla, kun säilytetään korkeimmat turvallisuus- ja laatustandardit sekä yhdistetään poikkeuksellinen tyylikkyys ja estetiikka.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvahtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Lämmittimen pääosa on teräsvaippa, jonka sisällä on palotila. Polttokammion etuseinä on teräsovi, jossa on kaksi lämmönkestävää lasia ja kahva.

Ovi on asennettu erityisiin kahvihin laitteen runkoon. Palotila on vuorattu Termotec-levyillä. Sisäkapaleen pohja on kaksikerroksinen lattia, jonka rakenne on myös ilmanottokammio. Ilman sisääntulo toteutetaan ulkoisella ilmanottoaukolla, jonka halkaisija on 125 mm ja joka on varustettu säätömekanismilla.

Pohjalle on asennettu valurautainen ritilä, jolle polttoaineen palaminen tapahtuu. Arina tulee sijoittaa kylkiluut ylöspäin.

Palamisjätteet: tuhka ja palamattoman polttoaineen jäännökset kerätään arinan alla olevaan irrotettavaan tuhkapannusäiliöön.

Vermikuliittiohjain ja teräsohjain sijaitsevat polttokammion yläpuolella. Ohjaimet ovat luonnollinen konvektiokanava pakokaasuvirtaukselle, mikä tehostaa lämmönvaihtoa.

Ilmaa säätelee kahva, joka sijaitsee alemmassa kammiossa tarkastusoven takana. Äärimmäiselle vasemmalle siirretty ohjauskahva tarkoittaa, että ensisijainen ilmansyöttö on auki, kun taas oikealle siirretty kahva tarkoittaa, että ilmanotto on suljettu.

Savukaasut palavat sisäosassa ja pesevät polttokammion seinät, kulkeutuvat sitten ohjaimen alle ja jatkavat savuhormiin ja savukanavan läpi savupiippuun.

Rakennuksen ulkopuolelle tulevaan ilmanottokanavaan asennettu pelti ohjaa takan ottamaa ilman määrää ja vastaa palamisprosessin optimoinnista.

SERIA FALCON

FALCON-sarjan vapaasti seisovat tilalämmittimet on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen samalla, kun säilytetään korkeimmat turvallisuus- ja laatustandardit sekä yhdistetään poikkeuksellinen tyylikkyys ja estetiikka.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvahtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Zasadniczą częścią ogrzewacza jest stalowy płaszcz, w którym znajduje się komora spalania. Przed Polttokammion seinämän muodostaa teräsovi, jossa on kaksi lämmönkestävää lasia ja kahva.

Ovi on asennettu erityisiin kahvihin laitteen runkoon. Palotila on vuorattu Termotec-levyillä. Sisäkapaleen pohja on kaksikerroksinen lattia, jonka rakenne on myös ilmanottokammio. Ilman sisääntulo toteutetaan ulkoisella ilmanottoaukolla, jonka halkaisija on 125 mm ja joka on varustettu säätömekanismilla.

Pohjassa on valurautainen arina, jolla polttoaineen palaminen tapahtuu. Arina tulee sijoittaa kylkiluut ylöspäin.

Palamisjätteet: tuhka ja palamattoman polttoaineen jäännökset kerätään arinan alla olevaan irrotettavaan tuhkapannusäiliöön.

Vermikuliittiohjain ja teräsohjain sijaitsevat polttokammion yläpuolella. Ohjaimet ovat luonnollinen konvektiokanava pakokaasuvirtaukselle, mikä tehostaa lämmönvaihtoa.

Ilmaa säätelee kahva, joka sijaitsee alemmassa kammiossa tarkastusoven takana. Ohjauskahva, joka on siirretty kokonaan vasemmalle, tarkoittaa, että ensisijainen ilmansyöttö on auki, kun taas oikealle siirretty kahva tarkoittaa, että ilmanotto on suljettu.

Palamisen aikana pakokaasu pesee polttokammion seinät, kulkeutuu sitten ohjaimen alle ja jatkuu savuhormiin ja savukanavan läpi savupiippuun.

Rakennuksen ulkopuolelle tulevaan ilmanottokanavaan asennettu pelti ohjaa takan ottamaa ilman määrää ja vastaa palamisprosessin optimoinnista.

SERIA ATLAS

ATLAS-sarjan vapaasti seisovat tilalämmittimet on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen, samalla kun noudatetaan korkeimpia turvallisuus- ja laatustandardeja ja yhdistetään poikkeuksellinen tyylikkyys ja estetiikka.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvahtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Lämmittimen pääosa on teräsvaippa, jonka sisällä on palotila. Polttokammion etuseinä on valmistettu teräsovesta, joka on varustettu tasaisella kuumuutta kestäväällä lasilla ja lukituspultilla.

Ovi on upotettu rungon ulkopohjaan. Palotila on vuorattu Termotec-levyillä. Sisäkappaleen pohja on kaksikerroksinen lattia, jonka rakenne on myös ilmanottokammio. Palotila tuuletetaan myös takaseinän aukkojen kautta - pakokaasun jälkipolttajärjestelmä.

Pohjassa on valurautainen arina, jolla polttoaineen palaminen tapahtuu. Arina tulee sijoittaa kylkiluut ylöspäin.

Palamisjätteet: tuhka ja palamattoman polttoaineen jäännökset kerätään arinan alla olevaan irrotettavaan tuhkapannusäiliöön.

Vermikuliittiohjain sijaitsee polttokammion yläpuolella. Ohjaimet ovat luonnollinen konvektiokanava pakokaasuvirtaukselle, mikä tehostaa lämmönvaihtoa.

Polttokammioon tulevan ilman määrää säädetään pyörittämällä laitteen jalalla olevaa kahvaa sen oikealla puolella. Vastapäivään käännetty kahva tarkoittaa, että ensisijainen ilmansyöttö on auki, kun taas myötäpäivään käännetty kahva tarkoittaa, että ilmanotto on suljettu.

Savukaasut palavat sisäosassa ja pesevät polttokammion seinät, kulkeutuvat sitten ohjaimen alle ja jatkavat savuhormiin ja savukanavan läpi savupiippuun.

Rakennuksen ulkopuolelle tulevaan ilmanottokanavaan asennettu pelti ohjaa takan ottamaa ilman määrää ja vastaa palamisprosessin optimoinnista.

PIEC ANTARES

Vapaasti seisovat KOZA ANTARES -tilalämmittimet on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen, samalla kun säilytetään korkeimmat turvallisuus- ja laatustandardit sekä yhdistetään poikkeuksellinen tyylikkyys ja estetiikka.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvahtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Lämmittimen pääosa on teräsvaippa, jonka sisällä on palotila. Polttokammion etuseinä on valmistettu teräsovesta, joka on varustettu tasaisella kuumuutta kestävällä lasilla ja lukituspultilla.

Ovi on upotettu rungon ulkopohjaan. Palotila on vuorattu Termotec-levyillä. Sisäkappaleen pohja on kaksikerroksinen lattia, jonka rakenne on myös ilmanottokammio. Palotila tuuletetaan myös takaseinän aukkojen kautta - pakokaasun jälkipolttojärjestelmä.

Pohjassa on valurautainen arina, jolla polttoaineen palaminen tapahtuu. Arina tulee sijoittaa kylkiluut ylöspäin.

Palamisjätteet: tuhka ja palamattoman polttoaineen jäännökset kerätään arinan alla olevaan irrotettavaan tuhkapannusäiliöön.

Palotilan yläpuolella on kaksi teräsohjainta. Ohjaimet ovat luonnollinen konvektiokanava pakokaasuvirtaukselle, mikä tehostaa lämmönvaihtoa.

Polttokammioon tulevan ilman määrää säädetään pyörittämällä laitteen jalalla olevaa kahvaa sen oikealla puolella. Vastapäivään käännetty kahva tarkoittaa, että ensisijainen ilmansyöttö on auki, kun taas myötäpäivään käännetty kahva tarkoittaa, että ilmanotto on kiinni.

Palamisen aikana pakokaasu pesee polttokammion seinät, kulkeutuu sitten ohjaimen alle ja jatkuu savuhormiin ja savukanavan läpi savupiippuun.

Rakennuksen ulkopuolelle tulevaan ilmanottokanavaan asennettu pelti ohjaa takan ottamaa ilman määrää ja vastaa palamisprosessin optimoinnista.

SERIA VEGA

Erillisten VEGA-tilälämmittimien sarja on suunniteltu mukavuutta ja mukavuutta ajatellen samalla, kun säilytetään korkeimmat turvallisuus- ja laatustandardit sekä yhdistetään poikkeuksellinen tyyliikkyys ja estetiikka.

Kaikki hyödylliset lisätiedot, mukaan lukien tekniset tiedot, takan sisäpuolinen ilmankierto, lasinvahtokaavio, oven irrotus- ja vaihtokaavio sekä Accumoten vuori- ja vaihtokaavio, löytyvät ohjekirjan lopusta.

LAITTEEN KUVAUS JA RAKENNE

Lämmittimen pääosa on teräsvaippa, jonka sisällä on palotila. Polttokammion etuseinä on valmistettu teräsovesta, joka on varustettu tasaisella kuumuutta kestävällä lasilla ja lukituspultilla.

Ovi on upotettu rungon ulkopohjaan. Palotila on vuorattu Termotec-levyillä. Sisäkappaleen pohja on kaksikerroksinen lattia, jonka rakenne on myös ilmanottokammio. Palotila tuuletetaan myös takaseinän aukkojen kautta - pakokaasun jälkipolttojärjestelmä.

Pohjalle on asennettu valurautainen ritalä, jolle polttoaineen palaminen tapahtuu. Arina tulee sijoittaa kylkiluut ylöspäin.

Palamisjätteet: tuhka ja palamattoman polttoaineen jäännökset kerätään arinan alla olevaan irrotettavaan tuhkapannusäiliöön.

Vermikuliittiohjain sijaitsee polttokammion yläpuolella. Ohjaimet ovat luonnollinen konvektiokanava pakokaasuvirtaukselle, mikä tehostaa lämmönvaihtoa.

Polttokammioon tulevan ilman määrää säädetään pyörittämällä laitteen jalalla olevaa kahvaa sen oikealla puolella. Vastapäivään käännetty kahva tarkoittaa, että ensisijainen ilmansyöttö on auki, kun taas myötäpäivään käännetty kahva tarkoittaa, että ilmanotto on suljettu.

Savukaasut palavat sisäosassa ja pesivät polttokammion seinät, kulkeutuvat sitten ohjaimen alle ja jatkavat savuhormiin ja savukanavan läpi savupiippuun.

Rakennuksen ulkopuolelle tulevaan ilmanottokanavaan asennettu pelti ohjaa takan ottamaa ilman määrää ja vastaa palamisprosessin optimoinnista.

Tack för att du litar på oss och väljer vår värmare för att värma upp ditt hem. Vår eldstad har skapats med tanke på din säkerhet och komfort. Vi är övertygade om att den hängivenhet som ligger bakom designen och tillverkningen av kaminen kommer att återspeglas i din tillfredsställelse med ditt val. Läs igenom alla delar av denna handbok noggrant innan du börjar installera och använda den. Om du har några frågor eller funderingar kan du kontakta vår tekniska avdelning. Ytterligare information finns på www.kratki.com.

Kratki.pl Marek Bal är en välkänd och respekterad tillverkare av värmeapparater, både på den polska och den europeiska marknaden. Våra produkter tillverkas på grundval av restriktiva standarder. Varje eldstadsinsats som tillverkas av företaget genomgår fabriken kvalitetskontroll, under vilken den klarar rigorösa säkerhetstester. Användningen av högkvalitativa material i produktionen garanterar en smidig och pålitlig drift av apparaten för slutanvändaren.

Denna instruktionsbok innehåller all information som krävs för korrekt anslutning, drift och underhåll av braskaminen.

UPPMÄRKSAMHET!!!

Se till att eldstaden används på rätt sätt: elda med rätt ved, rengör den regelbundet och den kommer att belöna dig med många underbara och varma höstar och vintrar. Här är några riktlinjer för korrekt underhåll av Kratki.pl eldstadsinsatser:

1. kaminen ska installeras och monteras av kvalificerad personal
 2. Rökröret ska inspekteras minst två gånger per år och rengöras om om så krävs.
 3. Använd torr lövträ med en maximal fukthalt på 20% för förbränning.
 4. Byt ut tätningen före eller efter varje eldnings säsong (shur i dörren, cord under glaset)
 5. avlägsna regelbundet aska från askfattet
 6. Överhetta inte kaminen: 1 kg ved med en fukthalt på upp till 20 % antas ge en effekt på 3 kW. Belastningen måste vara kompatibel med den deklarerade nominella effekten. Om den deklarerade effekten är 6 kW ska lasten vara 2 kg ved.
- Glaset måste rengöras med ett rengöringsmedel som är avsett för detta ändamål, se till att det inte appliceras direkt på glaset utan på en trasa. Se till att vätskan inte droppar på spishällens sladdar och ståldelar.

Spisens ståldelar får endast rengöras när de är torra, spisen får inte utsättas för fukt.

INLEDNING

KRAVEN FÖR FÖRHÅLLANDEN OCH INSTALLATION AV KAMINER SOM SPISINSATSER ELLER FRISTÅENDE VEDELDADE RUMSVÄRMARE, FINNS I DE STANDARDER SOM GÄLLER I VARJE LAND SAMT I NATIONELLA OCH LOKALA BESTÄMMELSER. DE BESTÄMMELSER SOM FINNS I DESSA MÅSTE VAR FÖRSIKTIG!

För att undvika brandrisk måste apparaten installeras i enlighet med de tillämpliga standarder och tekniska regler som det hänvisas till i handboken. Installationen måste utföras av en professionell eller kvalificerad person. Apparaten uppfyller standarden EN 13240 och är CE-märkt.

Följ alltid de föreskrifter som gäller på den plats där apparaten installeras.

Apparaten måste installeras i enlighet med gällande byggnormer. Insatsen måste placeras på ett säkert avstånd från brandfarliga produkter. Det kan vara nödvändigt att skydda insatsens vägg och omgivande material. Apparaten måste placeras på ett fast, icke brännbart underlag. Skorstenen måste

vara lufttät och ha släta sidor, och bör rengöras från sot och annat skräp före anslutningen. Anslutningen mellan skorstenen och insatsen måste vara lufttät och tillverkad av icke brännbart material som är skyddat mot oxidation (emalj eller rökrör av stål).

Om skorstenen ger dåligt drag bör du överväga att lägga nya rör. Det är också viktigt att Om skorstenen ger dåligt drag bör du överväga att dra ett nytt rökrör. Låt en skorstensfejarmästare inspektera rökröret och låt ett auktoriserat företag utföra eventuella ändringar så att de överensstämmer med lokala bestämmelser.

SYFTE

De fristående spisarna som tillverkas av kratki.pl är spisar med manuell bränsleinmatning, anslutna till byggnaden endast genom en länk genom vilken avgaserna släpps ut utomhus och en låsbar förbränningslucka. De är avsedda för lövträd såsom avenbok, ek, bok, akacia, alm, lönn, björk med en fukthalt på <20%. De fungerar som en extra värmekälla i de rum där de är installerade.

INLEDANDE INFORMATION / OBS!

För att undvika brandrisker måste kaminen installeras i enlighet med de relevanta bestämmelserna i byggbestämmelserna och de tekniska anvisningarna i denna installations- och bruksanvisning. Utformningen av eldstadsinstallationen bör utföras av en kvalificerad specialist. Före idrifttagning måste ett tekniskt acceptanstest utföras, till vilket en skorstensfejare och en brandexpert måste ge sitt utlåtande.

ALLMÄNNA KOMMENTARER

- Innan installationen av värmaren påbörjas måste rökröret inspekteras och godkännas med avseende på dess tekniska parametrar och skick - täthet, patenterbarhet.
- Installation och uppstart av värmaren bör utföras av ett installationsföretag med lämplig auktorisation och erfarenhet.
- Värmaren ska placeras så nära rökröret som möjligt. Rummet där den ska installeras måste ha ett effektivt ventilationssystem och den luftmängd som krävs för att värmaren ska fungera korrekt.
- Innan värmaren tas i bruk måste klistermärkena avlägsnas från glaset.
- Värmarens tekniska parametrar gäller för det bränsle som anges i denna bruksanvisning.
- Inspektionsintervallen för rökröret måste följas noggrant (minst två gånger per år).
- I enlighet med gällande lagstiftning får getvärmaren inte vara den enda värmekällan, utan endast ett komplement till det befintliga värmesystemet. Anledningen till denna typ av reglering är behovet av att säkerställa uppvärmning av byggnaden i händelse av långvarig frånvaro av de boende.

Installationen av värmaren måste utföras i enlighet med bestämmelserna i de standarder som gäller på detta område, kraven i byggreglerna och de brandsäkerhetsstandarder som gäller på detta område.

Detaljerade föreskrifter för byggsäkerhet, brandsäkerhet och driftsäkerhet finns i de förordningar och byggbestämmelser som gäller i respektive land.

VAL AV BRÄNSLE

Rekommenderat bränsle

- Tillverkaren rekommenderar att man använder stockar av lövträd som bok, avenbok, ek, al, björk, ask etc. Stockarna bör ha en längd som motsvarar gallrets bredd.
- Stockarnas längd bör ligga nära gallrets bredd. De ska läggas horisontellt på gallret. Använd inte för långa vedträn och stapla dem inte vertikalt, eftersom de kan hindra sekundärluftflödet och kan skada spiskomponenterna, t.ex. glaset, om de välter.
- Fukthalten i veden som används för att elda apparaten bör inte överstiga 20%, vilket motsvarar ved

som har lagrats i 2 år efter avverkning och lagrats under tak.

Bränsle som inte rekommenderas

Undvik att elda stockar eller skivor med en fukthalt på mer än 20%, eftersom detta kan leda till att de angivna tekniska parametrarna inte uppnås - minskad värmeeffekt.

Det är inte tillrådligt att använda barrträdsstockar eller stubbved för att elda apparaten, eftersom dessa gör att apparaten brinner intensivt och kräver tätare rengöring av apparaten och skorstensröret. Olämpligt bränsle påverkar också graden av nedsmutsning av glaset.

Förbjudet bränsle

Följande får inte förbrännas i värmaren: mineraler (t.ex. kol, tropiskt trä (t.ex. mahogny), kemiska produkter eller vätskor som olja, alkohol, bensin, naftalen, laminerade skivor, impregnerade eller pressade träbitar sammanbundna med lim, skräp. Om andra bränslen är tillåtna anges detta på typskylten.

MONTERING OCH INSTALLATION AV VÄRMAREN

Installation av värmaren bör utföras av en person som är kvalificerad att utföra denna typ av installationsarbete. Detta är ett villkor för säker användning. Installatören ska bekräfta i garantikortet att installationsarbetet har utförts korrekt genom att underteckna och stämpla garantin. Om detta krav inte uppfylls förlorar köparen rätten till garantianspråk mot tillverkaren av värmaren.

Innan enheten installeras bör man också kontrollera den mekaniska hållfastheten hos det underlag som enheten skall placeras på, med hänsyn tagen till enhetens vikt.

FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION

Värmaren levereras färdig för installation. Efter uppackning måste enheten kontrolleras med avseende på fullständighet i enlighet med denna bruksanvisning. Kontrollera dessutom funktionen hos:

- mekanismen för justering av lufttillförseln till förbränningskammaren (asklådan);
- framdörrens låsmekanism (gångjärn, handtag);
- Integriteten hos höljet till rökröret och rökkanalen måste garanteras genom ett brandmotstånd på minst 60 minuter; glasrutornas skick.
- installation av värmaren får utföras efter ett positivt resultat av en skorstensfejarmästares expertutlåtande om rökröret.

ANSLUTNING TILL SKORSTEN

Det är möjligt att ansluta spisen till en gemensam skorsten. Vid anslutning till gemensam skorsten måste dörren alltid vara stängd. Skorstenstrycket bör vara 12 Pa.

Bestäm minsta skorstensdrag för den nominella värmeeffekten [Pa]:

Skorstensdraget ska vara:

- minsta drag - 6 ± 1 Pa,
- medel, rekommenderat drag - 12 ± 2 Pa,
- maximalt drag - 15 ± 2 Pa.

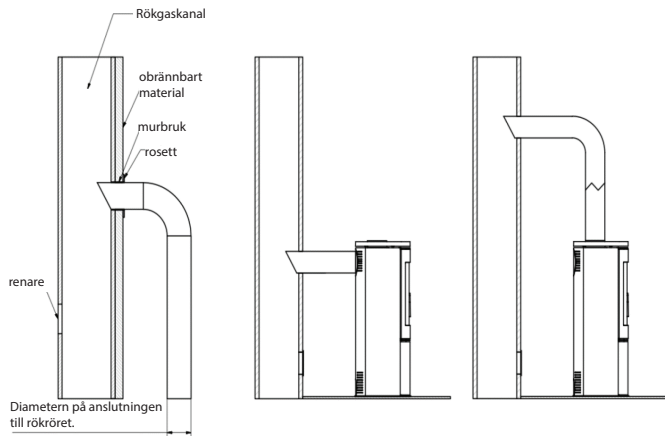
Skorstenen måste vara lufttät och dess väggar släta. Den ska rengöras från sot och andra föroreningar innan den ansluts. Anslutningen mellan skorstenen och apparaten måste vara lufttät och tillverkad av icke brännbart material som är skyddat mot oxidation (t.ex. emaljerat stål rör). Om skorstenen ger dåligt drag bör du överväga att installera nya rökkanaler. Det är också viktigt att skorstenen inte ger för stort drag, i så fall bör en dragstabilisator installeras i skorstenen. Alternativt finns det speciella skorstenspipor som reglerar draget. Inspektion av skorstensröret

Skorstensröret bör inspekteras av en skorstensfejarmästare och eventuella ändringar kan utföras av ett auktoriserat företag så att kraven uppfylls.

Anslutning till rökkanalen skall utföras i enlighet med standarden. Minsta effektiva höjd för rökkanaler är 4-6 mb.

Längden på anslutningen mellan apparat och skorsten får inte överstiga 1/4 av skorstenens totala höjd.

Exempel på anslutning till en skorsten:



VENTILATION I DET RUM DÄR SPISEN ÄR INSTALLERAD

Rummet där spisen ska installeras måste ha en volym som motsvarar förhållandet 4 m³ x 1 kW av apparatens nominella värmeeffekt, men inte mindre än 30 m³. Dessutom ska det ha ett effektivt ventilationssystem och tillhandahålla den nödvändiga mängden luft som krävs för att spisen ska fungera korrekt. Man antar att det behövs ca 8 m³ luft för att förbränna 1 kg ved. Rummet där spisen ska installeras, som drar luft från rummet, måste vara fritt från utsugningsanordningar och andra apparater med eldstad. I rum med mekanisk ventilation eller mycket täta fönsterkarmar måste en individuell lufttillförsel till förbränningskammaren användas. Helst ska ett friskluftintag från utsidan användas för detta ändamål. Förbränningsluftintaget bör väljas så att det inte kan bli igensatt. En effektiv förbränning garanteras genom att man ansluter intaget av uteluft. Inloppsgallren i rumsventilationssystemet bör säkras mot självstängning.

SÄKERHETSINSTÄLLNING AV SPISEN - AVSTÅND

Eldstaden ska placeras på ett icke brännbart golv med en tjocklek på minst 20 - 30 mm. Det brännbara golvet framför eldstadens lucka ska skyddas med en minst 30 cm bred remsa av icke brännbart material (t.ex. keramiska plattor, stengods, sten, glas eller stålbas).

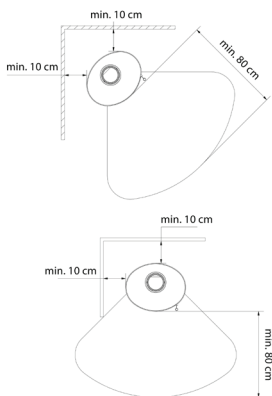
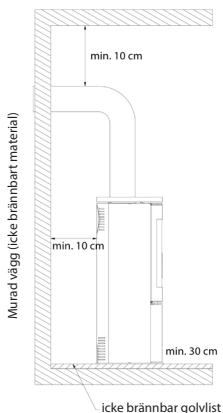
Tänk på att spishällens ståldelar kan vara heta under alla moment i samband med spishällens användning. Under drift och användning av spisen ska du följa de regler som säkerställer grundläggande säkerhetsförhållanden:

- Bekanta dig med värmarens bruksanvisning och följ dess bestämmelser till punkt och pricka;
- Spisen måste installeras och tas i drift av en installatör i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
- Lämna inte värmekänsliga föremål i närheten av spisens glas, släck inte elden i eldstaden med vatten, använd inte spisen med ett krossat glas och placera inte brännbara föremål i närheten av spisen;
- Låt inte barn, husdjur eller funktionshindrade personer vistas i närheten av spisen;
- Låt en installatör reparera spisen med reservdelar från tillverkaren;
- Gör inga ändringar av spisens konstruktion, installation eller funktion utan tillverkarens skriftliga medgivande;
- Lämna inte enheten utan uppsikt.

OBSERVERA!

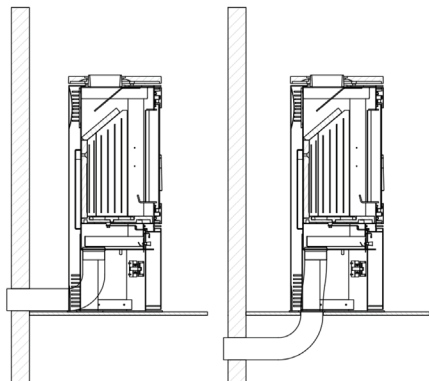
Spisen är varm under drift och får inte vidröras. Använd skyddshandskar vid all användning av ugnen.

Avstånd till icke brännbara material:



Minsta avstånd till brännbart material (angivet i mm)				
	Bakre delen	Sidoruta	Vindruta	Handtag
AMBLER	500	800	1500	Skyddshandske
ANTARES	800	800	1500	
BJORN	500	800	1500	
ERIK	500	800	1500	
FALCON	800	800	1500	
INGA	600	1500	1500	
AB ENYO R	500	800	1500	
AB S 2	800	800	1500	
AB S DR ECO	500	800	1500	
ENYO	600	600	1500	
EPSILON	800	800	1500	
K5	800	800	2000	
ORBIT	800	800	2000	
PICARD	600	600	1500	
TITAN	800	800	1500	
VEGA	800	800	1500	
REN	500	800	1500	
ROLLO	600	600	1500	
RUNA	600	600	1500	
SVEN	500	800	1500	
THOR	800	800	1500	
TOFA	600	600	1500	
TORA	600	600	1500	
WK440	500	500	1500	
SKADI	500	800	1500	

Extern luftintag - metoder för anslutning.



Ventilation av förbränningskammaren kan ske från rummet eller från utsidan. Om kaminen tar in luft från rummet bör den ha ett effektivt tillufts-/frånluftsventilationssystem.

Otillräcklig syretillförsel till förbränningskammaren kan leda till: problem med att tända spisen, mycket rök på glasets, rök i rummet, ineffektiv förbränning.

Spisen har ett inbyggt luftintag från utsidan - intagsstos fi 100, 125 mm (beroende på modell). Justeringen av den primära luften under gallret utförs av en enda mekanism (regulator) placerad under insatsdörren. Spisen är utrustad med ett tredubbelt luftsystem för förbränningskammaren, primär- och sekundärluft.

Fördelningen av luft till förbränningskammaren sker i utrymmet (luftkammaren) under plattan - gallret på vilket förbränningen sker. Primärluft tillförs under gallret som är placerat i förbränningskammarens golv. Sekundärluft tillförs genom en särskild kanal (placerad på spishällens bakvägg), genom ett system av hål, in i förbränningskammaren.

Sekundärförbränningen består av efterbrända partiklar i röken. Spisen har också ett lufttridsystem. Luften som leds genom luftstyrningen "sveper" över glasets så att eld och rök dras bort från glasets, vilket avsevärt minskar sotbildningen. På så sätt tillförs syre till den övre delen av förbränningskammaren, där de gaser som bildas vid förbränning av trä efterförbränns, vilket minskar utsläppen av skadlig CO till atmosfären.

På utvalda modeller finns det möjlighet att installera ett extra spjäll på luftintaget oberoende av den inbyggda regulatoren.

START OCH DRIFT AV SPISEN - ALLMÄNNA ÖVERVÄGANDEN

BELYSNING AV DEN FRISTÅENDE SPISEN

Det enda korrekta och rekommenderade sättet att tända eldstäder och fristående spisar är uppifrån. Det är tillrådligt att inte fylla eldstaden helt med ved. Det antas att 1 kg ved med en fuktighet på upp till 20% ger 3 kW effekt. Låt lågorna slockna innan du lägger på ved och lägg inte på för mycket värme. När du har tänt elden fyller du förbränningskammaren med ved och placerar bränslet på ett sådant sätt att kammaren fylls tillräckligt för den avsedda förbränningstiden som användaren har bestämt på grundval av individuell erfarenhet och naturligtvis med hänsyn till apparatens märkeffekt.

Luckan ska vara stängd varje gång. Om kaminen inte har använts under en längre tid är det lämpligt att starta elden med en lägre effekt.

STEG-FÖR-STEG-INSTRUKTIONER

1. FÖRBEREDELSE AV MATERIAL

- Flera större vedträn (kluvna; max. fukthalt upp till 20%; diameter ca 10-13 cm) - En handfull små tändved (diameter ca 2-5 cm; max. fukthalt upp till 20%),
- Någon form av tändstål
- Tändstickor/tändare

2. FÖRBEREDELSE AV UGNEN

- Öppna alla ventilationsöppningar/genomföringar i spisen
- Lägg de större vedklabbarna växelvis på botten av eldstaden
- Lägg ett lager små vedträn ovanpå de större stockarna (högst 3 lager). Stapla vedklabbarna så att det finns mellanrum mellan dem för att säkerställa ett fritt luftflöde.
- Placera tändved ovanpå det översta lagret av plattor



ELDA UPP

Tänd brasan och stäng luckan till eldstaden. Beroende på rökrörets längd och drag kan upp-tändningen ta flera minuter. Om det inte finns tillräckligt med drag i skorstenen ska du öppna luckan till eldstaden i början av tändningen genom att öppna den. Det är också en bra idé att öppna ett fönster i det rum där eldstaden är installerad för att få in mer luft i rummet (endast för apparater som inte har ett inbyggt luftintag från utsidan).

Braskaminen är avsedd för förbränning av ved med en fukthalt på upp till 20%. Användning av kol, koks, kolprodukter, plast, sopor, trasor och andra brännbara ämnen är inte tillåten.

Den praktiska bedömningen av fukttätheten i det träbränslet som används är följande. Trä som ska ha en fukthalt på 18-20% måste lagras under en period av 18-24 månader eller genomgå en torkningsprocess i ugnar. När fukthalten i träet minskar ökar dess värmevärde, vilket innebär ekonomiska besparingar - upp till 30% av den totala vikten trä som behövs för en uppvärmningssäsong. Om trä med hög fukthalt används för förbränning kan det leda till överdriven energiförbrukning för att avdunsta fukten och bildning av kondensat i skorstenen eller förbränningskammaren, vilket påverkar uppvärmningen av rummet.

Ett annat negativt fenomen som observerats vid användning av trä med för hög luftfuktighet är kreosot, en avlagring som förstör rökröret och som i vissa fall kan antändas och orsaka en skorstenbrand.

Det är därför lämpligt att använda lövträd som ek, bok, avenbok och björk. Barrträd kännetecknas av lägre energivärden, och förbränning av dem orsakar intensivt bränt glas.

UNDERHÅLL AV FRISTÅENDE RUMSVÄRMARE

Underhåll av spisen och rökkanalerna består av följande riktlinjer. Det periodiska eller schemalagda underhållet av spisen omfattar: borttagning av aska, rengöring av vindrutan, rengöring av förbränningskammaren, rengöring av rökröret.

UNDERHÅLL AV RÖKKANALER

Grunden för en korrekt och säker drift av spisen är en korrekt rengjord och underhållen skorsten. Användaren är skyldig att rengöra skorstenen i enlighet med gällande bestämmelser. Hur ofta skorstenen ska rengöras och underhållas beror på dess isolering och på vilken typ av ved som används. Användning av obehandlat trä med en fukthalt på mer än 20% eller barrträ medför risk för soteld i skorstenen på grund av att ett tjockt lager av lättantändligt kreosot bildas, vilket måste avlägsnas regelbundet. Ett kreosotskikt som inte avlägsnas inuti skorstensinfodringen förstör tätningen och bidrar även till korrosion.

Det finns därför ett behov av regelbunden inspektion och underhåll av spisen och tillhörande komponenter.

RENGÖRING AV UGEN

Spisens ståldelar får endast rengöras torrt. Spisen får inte utsättas för fukt.

Eldstaden måste rengöras och inspekteras noggrant före och efter varje eldningssäsong - om aska lämnas i asklådan under en längre tid kommer det att orsaka kemisk korrosion av asklådan.

Rengör eldstaden med jämna mellanrum under användning (hur ofta detta ska göras beror på vilken typ av ved som används och dess fukthalt). Använd en eldgaffel, skrapa, borste, skorstensfejare eller askseparatör för att rengöra förbränningsdelarna..

RENGÖRING AV GLASET

Glaset blir varmt och bör därför rengöras när eldstaden har svalnat. Använd endast godkända rengöringsmedel för detta ändamål.

Använd endast godkända rengöringsmedel för detta ändamål (använd dem inte på braskaminen). Använd inte slipande rengöringsmedel, de kan repa glaset.

Applicera inte glasrengöringsmedlet direkt på glaset, utan endast på papper eller en trasa. Droppande vätska kan orsaka korrosion på spisens stålkomponenter och förlust av packningarnas dämpande egenskaper.

DÖRRAR/TÄTNINGAR

Friktionsytorna på luckans gångjärn och låsmekanism bör smörjas då och då med grafitfett. Inspektera och rengör hela spisen före varje eldningssäsong. Var särskilt uppmärksam på packningarnas skick och byt ut dem före eller efter varje uppvärmningssäsong eller om du märker slitage.

AVLÄGSNANDE AV ASK

Askan skall avlägsnas före varje uppstart av spisen. Om spisen inte används regelbundet ska askan avlägsnas efter tändning och nedkylning av spisen.

Detta görs genom att tömma askbehållaren som är placerad under gallret. Askan bör tömmas regelbundet för att förhindra att aska faller ut ur eldstaden. Låt inte askan falla över hindret. Aska ska avlägsnas från en kall spis.

UTVALDA MODELLER MED KAKELALTERNATIV

Kakel - På grund av tillverkningsprocessen har kakel unika egenskaper för varje produktionssats. Därför kan de uppvisa lätt missfärgning, nyansskillnader eller hårfina sprickor på ytan. Dessa egenskaper utgör inte ett fel och påverkar inte produktens funktion. De kan inte heller utgöra grund för reklamation av spisen. Vid förvaring, transport och installation av kakelugnen är det absolut nödvändigt att skydda kakelbeläggningens yta från mekaniska skador.

BEVARANDE AV KAKELPLATTOR

Använd en torr bomullstrasa eller pappershanddukar för att rengöra plattorna. Använd inte: spraya rengöringsmedel på kakelytan och använd en fuktig trasa (särskilt på en varm spis).

Fukt kan göra de små hårfina sprickorna på de keramiska ytorna mer synliga, särskilt på ljusa färger, denna åtgärd kan också få fogarna att spricka. Det är förbjudet att använda slipmedel som är vassa och kan repa plattornas yta, liksom kaustiska medel.

Obs: Allt underhållsarbete får endast utföras när apparaten är i kylt tillstånd.

RESERVDELAR

Om vissa delar behöver bytas ut efter många år, kontakta din återförsäljare eller någon av våra representanter. När du beställer reservdelar ska du ange uppgifterna från typskylten på baksidan av garantikortet, som måste sparas även efter att garantin har löpt ut.

Med dessa uppgifter och vår fabriksdokumentation kommer återförsäljaren att kunna leverera alla reservdelar på kort tid..

AVVIKELSER SOM KAN UPPSTÅ UNDER DRIFT

Under drift av apparaten kan vissa avvikelser som indikerar felfunktioner uppstå. Detta kan bero på felaktig installation av apparaten utan att följa gällande byggregler eller bestämmelserna i denna manual, eller av oberoende skäl, till exempel miljön.

De vanligaste orsakerna till felfunktion hos apparaten listas nedan, tillsammans med hur man löser dem.

a) Rökretur med öppen dörr :

- dörren öppnas för snabbt (öppna dörren långsamt); stäng primärluftspjället
- om ett rökrör är monterat som en dragregulator, öppna rökröret varje gång dörren öppnas;
- otillräcklig lufttillförsel i det rum där apparaten är installerad (säkerställ tillräcklig ventilation i rummet eller tillför luft till förbränningskammaren i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen om detta är möjligt för den valda modellen);
- atmosfäriska förhållanden: lågt tryck, dimma och nederbörd, snabba temperaturförändringar;
- otillräckligt drag (låt en sotare kontrollera rökröret).

b) Fenomen med otillräcklig uppvärmning eller släckning :

- för liten mängd bränsle i eldstaden (fyll eldstaden enligt anvisningarna);
 - för mycket fukt i veden som används för förbränning (använd ved med en fukthalt på högst 20%) en stor del av den tillförda energin går förlorad i förbränningsprocessen.
- energiförlust genom avdunstning av vatten:

- otillräckligt skorstensdrag (utför en inspektion av skorstensröret).

c) Fenomen med otillräcklig uppvärmning trots god förbränning i eldstaden:

- "Mjukt" trä med lågt värmevärde (använd trä som rekommenderas i bruksanvisningen);
- För mycket fukt i veden som används för förbränning (använd ved med en fukthalt på upp till 20 %);
- trä som är för fragmenterat, träbitar som är för tjocka;
- (d) Överdriven nedsmutsning av glaset:
- Otillräcklig förbränning (eldning med mycket låg låga, använd endast torrt trä som bränsle); d) För mycket nedsmutsning av glaset.
- torrt trä som bränsle);
- användning av hartsartade barrträd eller våt ved som bränsle (använd torr lövved enligt anvisningarna i eldstadskaminens bruksanvisning).
- e) Korrekt funktion kan påverkas av atmosfäriska förhållanden (fuktighet, dimma, vind, atmosfäriskt tryck) och ibland av närliggande höga föremål.

I händelse av återkommande problem, kontakta en skorstensfejarmästare för att bekräfta orsaken till ett sådant tillstånd och ange den bästa lösningen på problemet.

ANMÄRKNING! Vid långsam förbränning bildas ett överskott av organiska förbränningsprodukter (sot och vattenånga) som bildar kreosot i rökkanalen som kan antändas.

I ett sådant fall uppstår en snabb förbränning (stor låga och hög temperatur) i rökröret - en s.k. skorstensbrand.

I händelse av ett sådant fenomen är det nödvändigt att:

- stänga luftintaget;
- kontrollera att dörren är ordentligt stängd;
- meddela närmaste brandkår.

Tillverkaren, KRATKI.PL, fransäger sig allt ansvar för skador som uppstår till följd av modifiering av apparaten och modifiering av resten av installationen av användaren. För att ständigt förbättra kvaliteten på sina produkter förbehåller sig KRATKI.PL rätten att modifiera utrustningen utan samråd.

Garantin täcker:

Tillverkaren garanterar att apparaten fungerar korrekt i enlighet med de tekniska och driftsmässiga villkor som anges i denna garanti. Användningen av spisen, anslutningsmetoden till systemet och driftsförhållandena måste vara i enlighet med dessa instruktioner. Installation av apparaten ska utföras av en specialist med lämpligt tillstånd. Garantin omfattar kostnadsfri reparation av apparaten under en period av 5 år från inköpsdatumet. Anspråk enligt garantin börjar gälla på inköpsdatumet för apparaten och löper ut på den sista dagen av garantiperioden för produkten.

I händelse av att den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen rätt till rättsliga åtgärder på säljarens bekostnad. Dessa rättsmedel påverkas inte av garantin.

Garantin omfattar:

- att spisen fungerar smidigt;
- TERMOTEC keramiskt foder under en period av 2 år från inköpsdatumet (mindre sprickor, sprickor och spindelvenner är inte skäl för att byta ut elementen eftersom detta är ett naturligt material som slits ut gradvis)
- galler och tätningar under en period av 1 år från inköpet av spisen;
- Anspråk som görs mot lukten under en period av 6 månader från installationen av spisen (dokumenteras genom en post i garantikortet).

Garantin skall förlängas med tiden från reklamationsdagen till den dag då köparen underrättas om att reparationen har utförts. Denna period kommer att bekräftas på garantikortet.

Alla skador som orsakats av felaktig hantering, lagring, dåligt underhåll, bristande efterlevnad av de villkor som anges i instruktionsboken och i bruksanvisningen, och av andra orsaker som inte kan hän-

föras till tillverkaren, kommer att ogiltigförklara garantin om skadan har bidragit till en förändring av eldstadskaminens kvalitet. Det är förbjudet att elda med våt ved. När braskaminen värms upp och kyls ned expanderar den och kan knarra; detta är ett naturligt fenomen och utgör inte grund för reklamation.

Garantin omfattar inte:

- glasrutor (gäller alla fel inklusive sotfläckar eller brännskador orsakade av användning av icke godkända bränslen, missfärgning, anlöpning och andra förändringar orsakade av värmeöverbelastning);
- defekter orsakade av: mekaniska krafter, smuts, förändringar, strukturella förändringar, underhåll och rengöring av apparaten, olyckor, kemiska medel, atmosfäriska effekter (missfärgning etc.), felaktig lagring, obehöriga reparationer, transport via ett fraktföretag eller post, felaktig installation av apparaten, felaktig användning av apparaten.
- Reklamationer som gäller fel produkt (installation av en apparat med för liten eller för stor effekt i förhållande till behovet);
- defekter orsakade av överhettning av spisen;

I sådana fall avvisas garantianspråk.

Användning av kol som bränsle är förbjudet i alla kaminer i vår produktion.

Användning av kol upphäver alltid garantin för eldstaden. När kunden anmäler ett fel under garantin måste han alltid underteckna en försäkran om att han inte har använt kol eller andra icke godkända bränslen i vår kamin.

Vid misstanke om användning av sådana bränslen kommer eldstaden att genomgå en expertanalys av förekomsten av förbjudna ämnen.

Om en sådan analys visar att förbjudna bränslen har använts, förlorar kunden alla garantirättigheter och måste betala alla kostnader i samband med klagomålet (inklusive kostnaderna för expertundersökningen).

Om andra bränslen är tillåtna kommer detta att anges på typskylten.

Förverkligandet av kundrättigheter sker genom:

- kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av delar som tillverkaren har konstaterat vara felaktiga;
- utbyte av apparaten om detta är nödvändigt och reparation visar sig omöjlig
- Avlägsnande av andra defekter som är inneboende i apparaten;
- Termen "reparation" omfattar inte de åtgärder som anges i bruksanvisningen (underhåll, rengöring) och som användaren är skyldig att utföra på egen hand;
- klagomål som framkommer under garantiperioden kommer att åtgärdas kostnadsfritt av tillverkaren inom 45 dagar från dagen för anmälan, förutsatt att ett korrekt ifyllt garantikort levereras, eller om det saknas - ett inköpsbevis med försäljningsdatum för den reklamerade produkten.

Garantikortet är giltigt när:

- det är korrekt ifyllt, innehåller försäljningsdatum, stämpel och underskrift;
- Köpdatumet på garantikortet stämmer överens med köpdatumet på kvittot eller fakturakopian.

SERIE KOZA AB / ORBIT

Serien av fristående KOZA AB-rumvärmare har utformats för din komfort och bekvämlighet samtidigt som de uppfyller de högsta säkerhets- och kvalitetsstandarderna och kombinerar exceptionell elegans och estetik.

All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i

kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Huvuddelen av värmaren är en stålmantel med en förbränningskammare. Förbränningskammarens främre vägg är en ståldörr som är försedd med ett enda värmebeständigt glas och en låsbult.

Dörren är monterad i en dörrkarm. Förbränningskammaren är klädd med Termotec-plattor. Kaminugnens bas är ett dubbelskinnat golv, vars struktur samtidigt fungerar som luftintagskammare. Luftintaget sker med hjälp av en extern luftintagsanslutning med en diameter på 125 mm som är försedd med en reglermekanism. Förbränningskammaren förses också med luft genom hål i den bakre väggen - ett system för efterförbränning av rökgaser.

På basen sitter ett gjutjärnsgaller, där bränslet förbränns. Rostet ska placeras med ribborna uppåt. Aska och oförbränt bränsle samlas upp i en avtagbar askpanna under gallret.

En deflektor är placerad ovanför förbränningskammaren. Den utgör en naturlig konvektionskanal för rökgasflödet, vilket intensifierar värmeutbytet.

Luftinställningen görs med ett handtag. Om handtaget för reglering flyttas till max. vänster betyder det att det primära luftintaget är öppet, medan handtaget till höger betyder att luftintaget är stängt. Vid förbränning i kaminen sköljer förbränningsgaserna väggarna i förbränningskammaren, passerar under de övre och nedre deflektorerna och strömmar sedan till rökröret och når skorstenen genom rökröret.

Detta spjäll installeras i luftintagskanalen från utsidan av byggnaden och kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.

När det gäller AB-modellen är en frigöringshandtag monterad på det roterande benet som, när den dras mot sig själv, gör att kaminen kan rotera tack vare de lager som är monterade på benet och under eldstaden.

KOZA K5

KOZA K5 fristående värmare har utformats för din komfort och bekvämlighet samtidigt som den uppfyller de högsta säkerhets- och kvalitetsstandarderna och kombinerar exceptionell elegans och estetik. All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Huvuddelen av värmaren är en stålmantel med en förbränningskammare. Förbränningskammarens främre vägg är en ståldörr som är försedd med ett enda värmebeständigt glas och en låsbult.

Dörren är monterad i en dörrkarm. Förbränningskammaren är klädd med Termotec-plattor. Kaminugnens bas är ett golv med dubbla mantlar, vars struktur samtidigt fungerar som en luftintagskammare. Förbränningskammaren förses också med luft genom hål i den bakre väggen - ett system för efterförbränning av förbränningsgaser.

På basen sitter ett gjutjärnsgaller, där bränslet förbränns. Rostet ska placeras med ribborna uppåt.

Förbränningsavfall: aska och oförbrända bränslerester samlas upp i den avtagbara asksamlaren som finns under gallret.

En vermiculitdeflektor är placerad ovanför förbränningskammaren. Deflektorer utgör en naturlig ko-

nvektionskanal för rökgasflödet och intensifierar värmeutbytet.

Luftinställningen sker med hjälp av ett handtag. Om man drar handtaget så långt in mot sig själv som möjligt betyder det att det primära luftintaget är öppet, medan handtaget som skjuts framåt betyder att luftintaget är stängt.

Vid förbränning i en kammarspis sköljer förbränningsgaserna mot väggarna i förbränningskammaren, går under deflektorn och strömmar vidare till rökkammaren och genom rökkanalerna till skorstenen.

Spjället som installeras i luftintagskanalen från utsidan kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.

SERIE JUNO

JUNO-serien av fristående värmare har utformats för din komfort och bekvämlighet, samtidigt som den uppfyller de högsta kraven på säkerhet och kvalitet och kombinerar exceptionell elegans och estetik.

All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Huvuddelen av värmaren är en stålmantel med en förbränningskammare. Förbränningskammarens främre vägg är en stäldörr med ett enda värmebeständigt glas och en låsbult.

Dörren är placerad i särskilda hållare i apparatens kropp. Förbränningskammaren är klädd med Termotec-plattor. Kaminugnens bas är ett golv med dubbla mantlar, vars struktur samtidigt fungerar som en luftintagskammare. Luftintaget sker med hjälp av en extern luftintagsanslutning med en diameter på 125 mm som är försedd med en reglermekanism.

På basen sitter ett gjutjärnsgaller, där bränslet förbränns. Rostet ska placeras med ribborna uppåt.

Förbränningsavfall: aska och oförbrända bränslerester samlas upp i den avtagbara asksamlaren som finns under galleret.

En stäldeflektor är placerad ovanför förbränningskammaren. Deflektorer utgör en naturlig konvektionsskanal för rökgasflödet och intensifierar värmeutbytet.

Luftinställningen görs med ett handtag. Om handtaget för reglering flyttas till vänster betyder det att det primära luftintaget är öppet, medan handtaget till höger betyder att luftintaget är stängt.

Vid förbränning i insatsen tvättar förbränningsgaserna väggarna i förbränningskammaren, passerar sedan under deflektorn och strömmar vidare till rökröret och genom rökkanalerna till skorstenen.

Spjället som installeras i luftintagskanalen från utsidan kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.

SERIE THOR

THOR-serien av fristående värmare har utformats för din komfort och bekvämlighet, samtidigt som den uppfyller de högsta kraven på säkerhet och kvalitet och kombinerar exceptionell elegans och estetik.

All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Huvuddelen av värmaren är en stålmantel med en förbränningskammare. Förbränningskammarens främre vägg består av en ståldörr med två värmebeständiga rutor och ett handtag.

Dörren är placerad i särskilda hållare i apparatens kropp. Förbränningskammaren är klädd med Ter-motec-plattor. Kaminens bas är ett golv med dubbla mantlar, vars struktur samtidigt fungerar som en luftintagskammare. Luftintaget sker med hjälp av en extern luftintagsanslutning med en diameter på 125 mm som är försedd med en reglermekanism.

På basen sitter ett gjutjärnsgaller, där bränslet förbränns. Rostet ska placeras med ribborna uppåt. Förbränningsavfall: aska och oförbrända bränslerester samlas upp i den avtagbara asksamlaren som finns under gallret.

Ovanför förbränningskammaren finns en vermiculitdeflektor och en ståldeflektor. Deflektorer utgör en naturlig konvektionskanal för rökgasflödet och intensifierar värmeutbytet.

Luften justeras med hjälp av ett handtag som finns i den nedre kammaren bakom inspektionsdörren. Om justeringshandtaget flyttas helt till vänster betyder det att det primära luftintaget är öppet, medan handtaget flyttas till höger betyder att luftintaget är stängt.

Vid förbränning i insatsen tvättar förbränningsgaserna väggarna i förbränningskammaren, går under deflektorn och strömmar sedan till rökkanalen och genom rökkanalen till skorstenen.

Spjället som installeras i luftintagskanalen från utsidan av byggnaden kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.

SERIE FALCON

FALCON-serien av fristående värmare har utformats med tanke på din komfort och bekvämlighet, med de högsta säkerhets- och kvalitetsstandarderna och en kombination av exceptionell elegans och estetik.

All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Huvuddelen av värmaren är en stålmantel med en förbränningskammare. Förbränningskammarens främre vägg består av en ståldörr med två värmebeständiga rutor och ett handtag.

Dörren är placerad i särskilda hållare i apparatens kropp. Förbränningskammaren är klädd med Ter-motec-plattor. Kaminens bas är ett golv med dubbla mantlar, vars struktur samtidigt fungerar som en luftintagskammare. Luftintaget sker via en extern luftintagsanslutning med en diameter på 125 mm, utrustad med en reglermekanism.

På basen finns en gjutjärnsgaller, där bränslet förbränns. Rostet ska placeras med ribborna uppåt.

Aska och oförbränt bränsle samlas upp i den avtagbara askan under gallret.

En vermiculitdeflektor och en ståldeflektor är placerade ovanför förbränningskammaren. Deflektorerna utgör en naturlig konvektionskanal för rökgasflödet, vilket ökar värmeutbytet.

Luftinställningen görs med ett handtag som sitter i den nedre kammaren bakom inspektionsluckan. Om handtaget för reglering flyttas till vänster betyder det att det primära luftintaget är öppet, medan handtaget till höger betyder att luftintaget är stängt.

Vid förbränning i insatsen tvättar förbränningsgaserna väggarna i förbränningskammaren, går under deflektorn och strömmar vidare till rökkammaren och genom rökkanalen till skorstenen.

Spjället som installeras i luftintagskanalen från utsidan kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.

SERIE ATLAS

ATLAS-serien av fristående värmare har utformats med tanke på din komfort och bekvämlighet, samtidigt som den uppfyller de högsta kraven på säkerhet och kvalitet och kombinerar exceptionell elegans och estetik.

All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Den viktigaste delen av värmaren är en stålmantel där förbränningskammaren är placerad. Förbränningskammarens främre vägg består av en ståldörr som är försedd med ett enhetligt värmebeständigt glas och en låsbult.

Dörren är monterad i den yttre basen av höljet. Förbränningskammaren är klädd med Termotec-plattor. Kaminen har ett golv med dubbla skikt, vars struktur samtidigt fungerar som en luftintagskammare. Förbränningskammaren förses också med luft genom hål i den bakre väggen - ett system för efterförbränning av förbränningsgaserna.

På basen sitter ett gjutjärnsgaller, där bränslet förbränns. Rostet ska placeras med ribborna uppåt.

Förbränningsavfall: aska och oförbrända bränslerester samlas upp i den avtagbara asksamlaren som finns under gallret.

En vermiculitdeflektor är placerad ovanför förbränningskammaren. Deflektorer utgör en naturlig konvektionskanal för rökgasflödet och intensifierar värmeutbytet.

Mängden luft som kommer in i förbränningskammaren justeras genom att vrida på handtaget som sitter på höger sida av apparatens ben. Ett handtag som vrids moturs innebär att det primära luftintaget är öppet, medan ett handtag som vrids medurs innebär att luftintaget är stängt.

Vid förbränning i kaminen sköljer förbränningsgaserna förbränningskammarens väggar, passerar under deflektorn och strömmar vidare till rökröret och genom rökkanalen till skorstenen.

Spjället som installeras i luftintagskanalen från utsidan kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.

ANTARES COOKER

Den fristående KOZA ANTARES-utrymningsvärmaren har utformats med tanke på din komfort och bekvämlighet, samtidigt som den uppfyller de högsta säkerhets- och kvalitetsstandarderna och kombinerar exceptionell elegans och estetik.

All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Huvuddelen av värmaren är en stålmantel med en förbränningskammare. Förbränningskammarens främre vägg utgörs av en ståldörr som är utrustad med ett enhetligt värmebeständigt glas och en stängningsbult.

Dörren är inbäddad i den yttre basen av höljet. Förbränningskammaren är klädd med Termotec-plattor. Kaminen har ett golv med dubbla skikt, vars struktur samtidigt fungerar som en luftintagskammare. Förbränningskammaren förses också med luft genom hål i den bakre väggen - ett system för efterförbränning av förbränningsgaser.

På basen finns en gjutjärnsgaller som används för att förbränna bränslet. Rostet ska placeras med ribborna uppåt.

Förbränningsavfall: aska och oförbrända bränslerester samlas upp i den avtagbara asksamlaren som finns under gallret.

Två stådeflektorer är placerade ovanför förbränningskammaren. Deflektorerna utgör en naturlig konvektionskanal för rökgasflödet, vilket ökar värmeutbytet.

Mängden luft som kommer in i förbränningskammaren justeras genom att vrida på handtaget som sitter på apparatens ben på höger sida. Ett handtag som vrids moturs innebär att det primära luftintaget är öppet, medan ett handtag som vrids medurs innebär att luftintaget är stängt.

Vid förbränning i en braskamin spolats förbränningsgaserna mot väggarna i förbränningskammaren, går under deflektorn och strömmar sedan till rökkammaren och genom rökröret till skorstenen.

Spjället som installeras i luftintagskanalen från utsidan kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.

SERIE VEGA

VEGA-serien av fristående värmare har utformats med tanke på din komfort och bekvämlighet, samtidigt som den uppfyller de högsta säkerhets- och kvalitetsstandarderna och kombinerar exceptionell elegans och estetik.

All ytterligare och användbar information, inklusive tekniska data, diagram över luftcirkulationen i kaminen, diagram över glasbyte, diagram över borttagning och byte av dörren samt diagram över Accumote-foder och byte finns i slutet av denna bruksanvisning.

BESKRIVNING OCH KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

Huvuddelen av värmaren är en stålmantel med en förbränningskammare. Förbränningskammarens främre vägg utgörs av en ståldörr som är utrustad med ett enhetligt värmebeständigt glas och en stängningsbult.

Dörren är inbäddad i den yttre basen av höljet. Förbränningskammaren är klädd med Termotec-plattor. Kaminen har ett golv med dubbla skikt, vars struktur samtidigt fungerar som en luftintagskammare. Förbränningskammaren förses också med luft genom hål i den bakre väggen - ett system för efterförbränning av förbränningsgaser.

På basen finns en gjutjärnsgaller som används för att förbränna bränslet. Rostet ska placeras med ribborna uppåt.

Förbränningsavfall: aska och oförbrända bränslerester samlas upp i den avtagbara asksamlaren som är placerad under gallret.

En vermiculitdeflektor är placerad ovanför förbränningskammaren. Deflektorer utgör en naturlig konvektionskanal för rökgasflödet och intensifierar värmeutbytet.

Mängden luft som kommer in i förbränningskammaren justeras genom att vrida på handtaget som sitter på höger sida av apparatens ben. Ett handtag som vrids moturs innebär att det primära luftintaget är öppet, medan ett handtag som vrids medurs innebär att luftintaget är stängt.

Vid förbränning i kaminen sköljer förbränningsgaserna förbränningskammarens väggar, passerar under deflektorn och strömmar vidare till rökröret och genom rökkanalen till skorstenen.

Spjället som installeras i luftintagskanalen från utsidan kontrollerar mängden luft som tas in av kaminen och ansvarar för att optimera förbränningsprocessen.